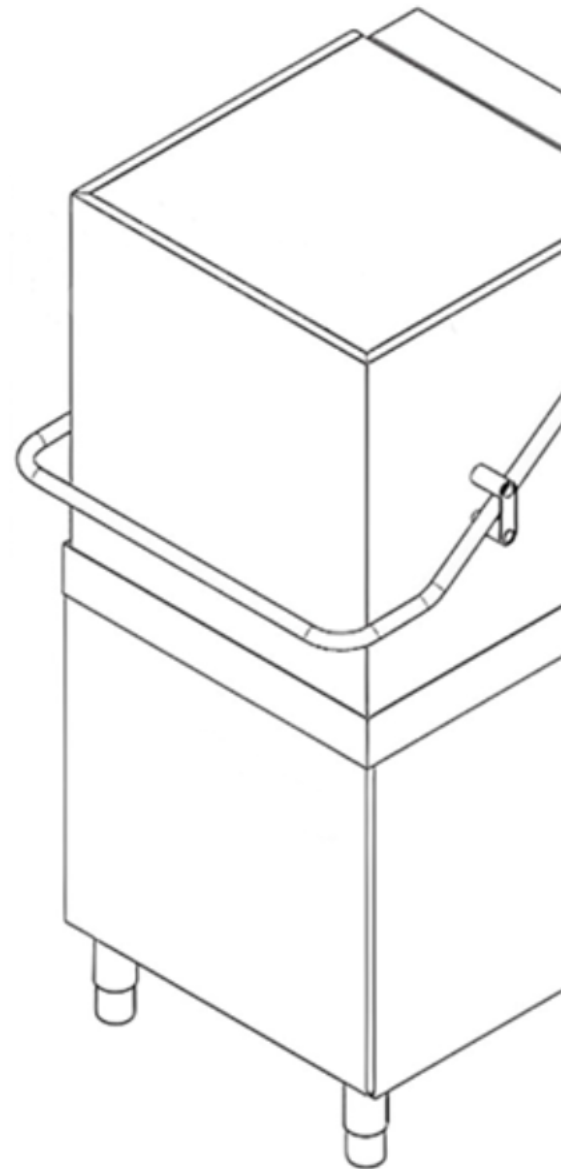
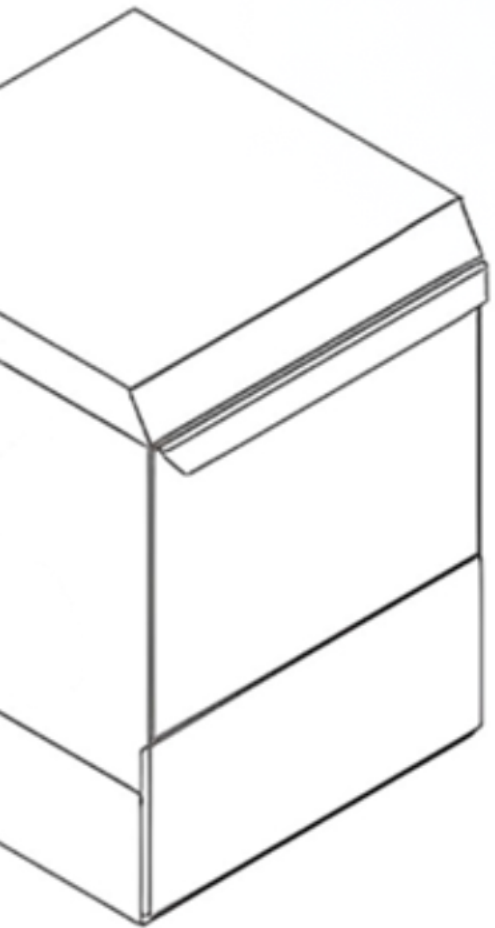



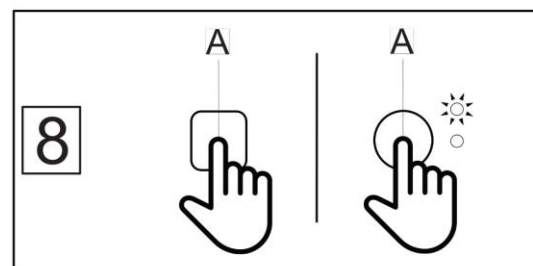
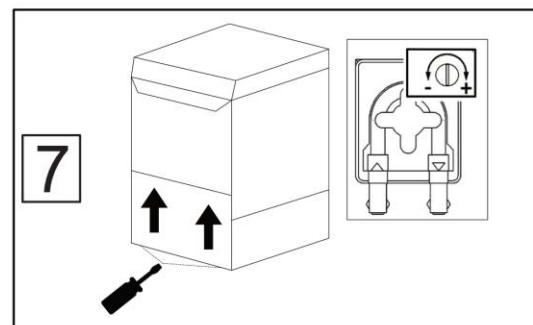
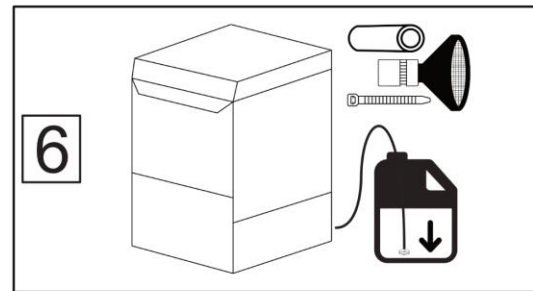
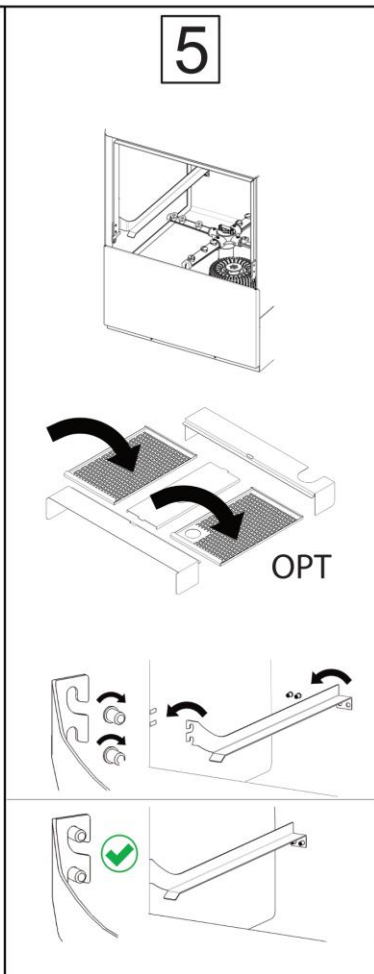
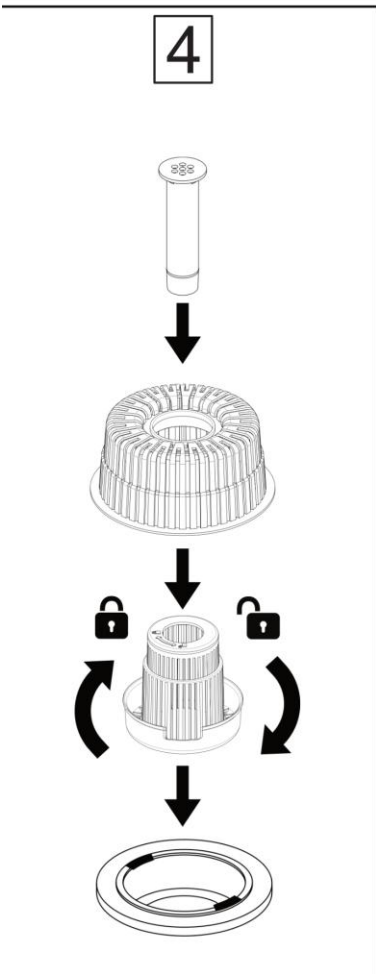
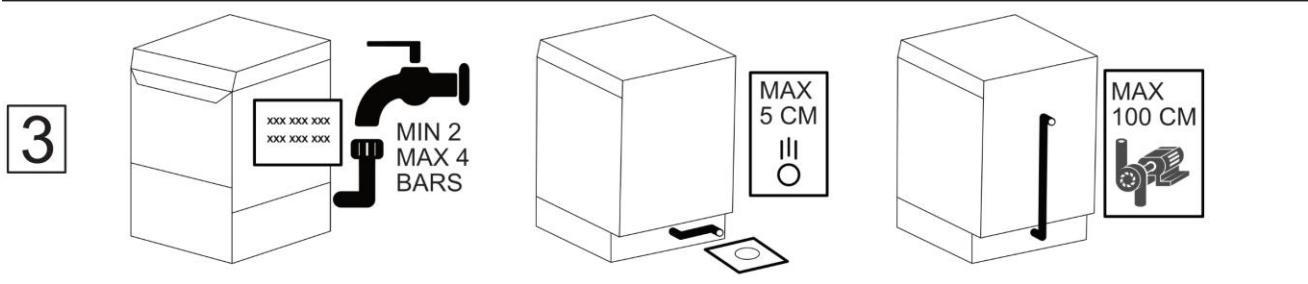
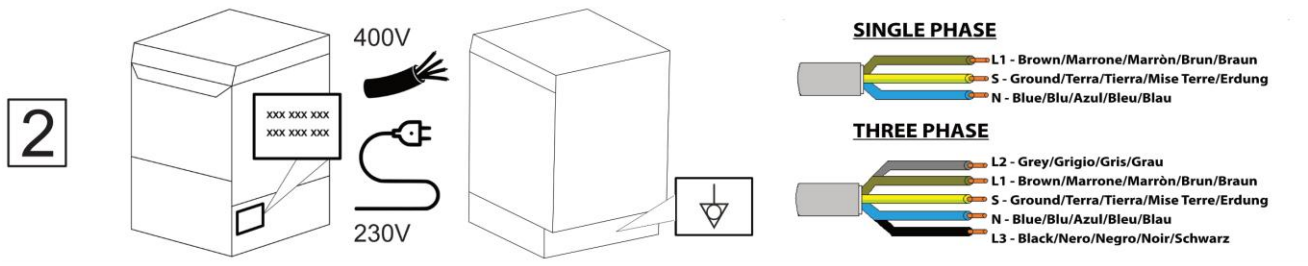
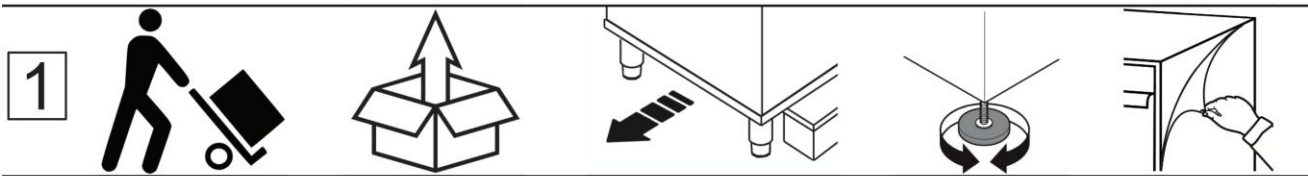


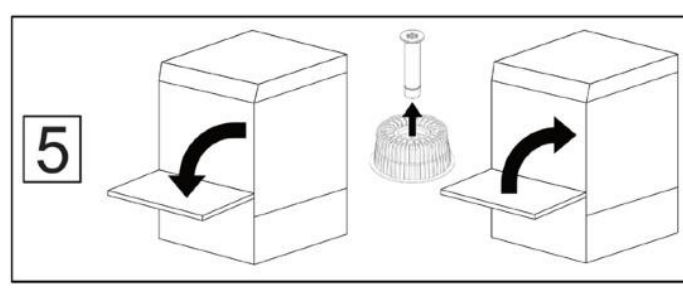
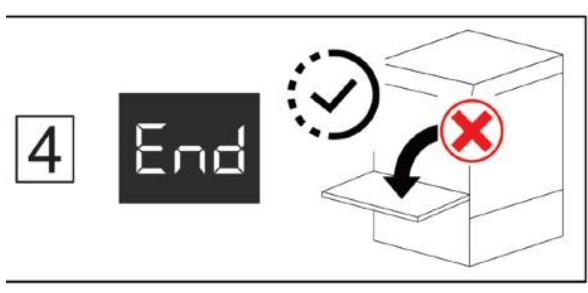
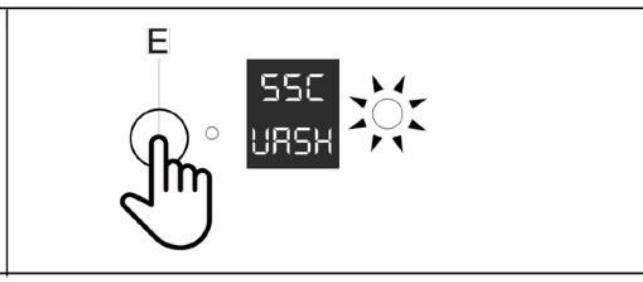
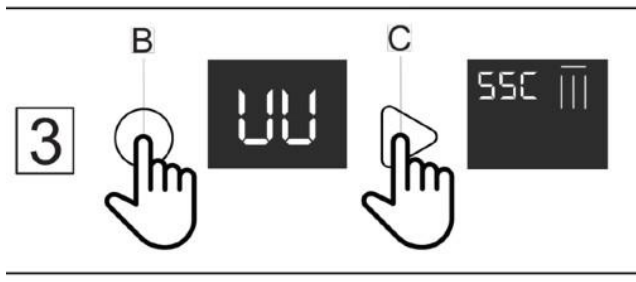
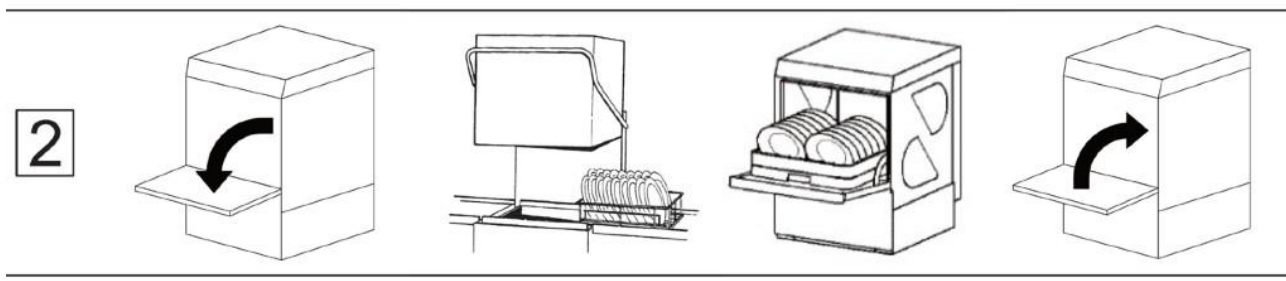
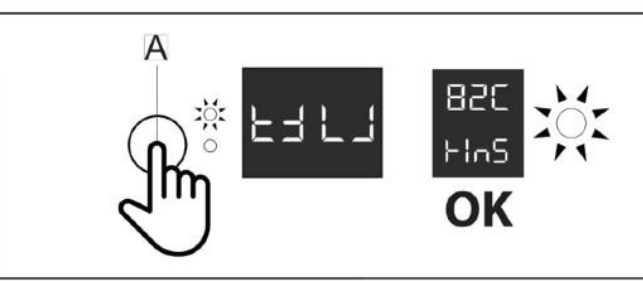
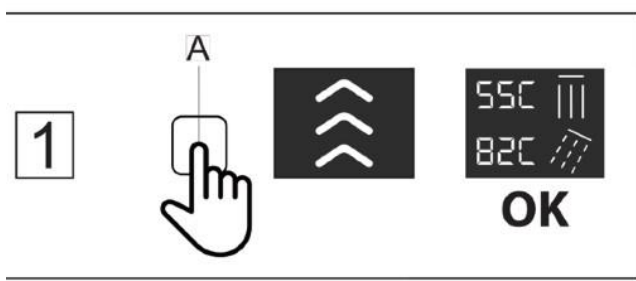
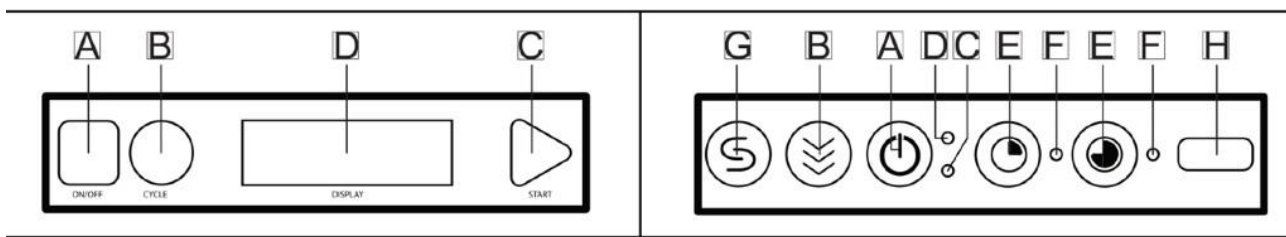
MANUEL D'INSTRUCTIONS

LAVE-VAISSELLE PROFESSIONNEL



	ATTENTION: Le non-respect de ces consignes peut compromettre la sécurité des personnes ou endommager l'appareil.
	Informations complémentaires et conseils.
	Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil.





1. AVERTISSEMENTS	6
1A - GÉNÉRALITÉS.....	6
1B - TRASPORT.....	6
1C - INSTALLATEUR.....	6
1D - RACCORDEMENT HYDRAULIQUE.....	6
1E - RACCORDEMENT ELECTRIQUE.....	7
1F - UTILISATEUR.....	7
1G - NETTOYAGE / ENTRETIEN.....	7
2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR	8
2A - TRANSPORT.....	8
2B - DÉBALLAGE / POSITIONNEMENT.....	8
2C - ÉLIMINATION.....	9
2D - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	9
2E - PLAQUE SIGNALÉTIQUE.....	10
2F - INSTALLATION DU SUPPORT DE PANIER (modèles à capot).....	10
2G - RACCORDEMENT HYDRAULIQUE / ÉVACUATION D'EAU.....	10
2H - RACCORDEMENT ELECTRIQUE.....	11
2L - PRÉPARATION / RÉGLAGE DU DISTRIBUTEUR DE PRODUITS CHIMIQUES.....	12
2M - ACTIVATION DU THERMO STOP.....	13
2N - ENTRETIEN.....	14
2P - DESINSTALLATION (longue période d'inactivité).....	15
3. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR	16
3A - AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX /GARANTIE.....	16
3B - DESCRIPTION DU PRODUIT / POSITIONNEMENT DES PIECES.....	18
3C - DÉMARRAGE MACHINE / CYCLE DE LAVAGE commandes digitales	19
3D - DÉMARRAGE MACHINE / CYCLE DE LAVAGE commandes mécaniques	24
3E - ENTRETIEN.....	29
4. MESSAGES D'AVERTISSEMENT	32
4A - AFFICHAGE DES MESSAGES DE FONCTION commandes digitales	33
4B - AFFICHAGE DES MESSAGES DE FONCTION commandes mécaniques	34
4C - AFFICHAGE DES MESSAGES D'ERREUR commandes digitales	35
3D - AFFICHAGE DES MESSAGES D'ERREUR commandes mécaniques	36
5. DÉPANNAGE	37



MERCİ D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT !



1A - GÉNÉRALITÉS

- Lire attentivement les instructions du manuel avant de démarrer la machine. Ces avertissements fournissent des informations importantes concernant la sécurité lors de l'installation. **Le non-respect des instructions fournies dans la documentation ci-jointe peut compromettre la sécurité de la machine et annuler immédiatement la garantie.**
- Ce manuel contient des instructions applicables uniquement au type de lave-vaisselle indiqué.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au lave-vaisselle et/ou de mettre à jour les manuels précédents sans préavis.
- Cet appareil est spécialement conçu pour laver la vaisselle.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages éventuels causés au produit, aux personnes ou aux choses par le non-respect des instructions et de l'utilisation de la machine.
- Ce manuel fait partie intégrante du lave-vaisselle et doit être partagé avec tout le personnel impliqué dans la gestion, l'exploitation, l'entretien et le contrôle de la machine.
- Ce manuel doit être accessible pour une utilisation rapide en cas de nécessité, à proximité de la machine, dans un endroit propre, lisible et intact.
- **Le non-respect des consignes suivantes peut compromettre la sécurité de la machine et annuler immédiatement la garantie:**
 - L'installation, la désinstallation, l'entretien, le réglage, la réparation ou tout type d'intervention qui implique le retrait des panneaux de protection lorsqu'elle n'est pas effectuée par du personnel qualifié et autorisé qui respecte les instructions du fabricant ou qui, dans tous les cas, ne déconnecte pas et n'isole pas électriquement et hydrauliquement la machine avant ces interventions ou qui ne prend pas les précautions nécessaires lorsque les dispositifs de sécurité prévus par le fabricant sont exclus.
 - Toute modification ou ajout altérant le fonctionnement, tel que décrit dans la fiche/plaque technique fournie avec la machine.
 - Utilisation de pièces de rechange non d'origine.
 - Installation ou stockage dans un environnement non conforme aux instructions du fabricant.
 - Utilisation impropre de la machine autre que celle indiquée dans la documentation de la machine (par exemple fonctionnement, type ou taille de vaisselle différents de ceux spécifiés, etc.).
 - Utilisation de distributeurs secs ou contenant des produits chimiques de mauvaise qualité, corrosifs et impurs.
 - Mauvais entretien ou absence totale d'entretien de toutes les pièces sujettes à usure.
 - Nettoyage des pièces soumises à l'utilisation quotidienne de l'appareil.



1B - TRANSPORT

- Toute manipulation de la machine doit être effectuée en utilisant des moyens appropriés : chariot élévateur ou transpalette (ceux-ci doivent dépasser la moitié de la taille du produit), ainsi que des dispositifs de sécurité, des gants et des vêtements appropriés.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés au produit, aux personnes ou aux choses dus au non-respect des instructions de transport de cet appareil.



1C - INSTALLATEUR

- **L'installation doit être effectuée par du personnel spécialisé et qualifié, en respectant les instructions suivantes.**
- Le personnel responsable de l'installation et du raccordement électrique est tenu d'informer l'utilisateur sur le fonctionnement complet du système et sur les mesures de sécurité à mettre en œuvre. Il doit également faire des démonstrations pratiques de son utilisation et s'assurer qu'il est en possession de la notice d'instructions jointe à l'appareil. Il doit délivrer une déclaration écrite concernant l'installation et les essais corrects conformément aux réglementations et aux règles de l'art.
- Assurez-vous que la machine est de niveau en vissant et en ajustant les pieds fournis.
- Les modèles sous-comptoir et à capot doivent être fixés au sol à l'aide de supports, en utilisant les douilles situées en dessous (supports non fournis) (voir **par. 2B**).
- La machine **ne doit pas** être utilisée dans des environnements présentant un danger de substances inflammables et d'atmosphères explosives, de sources de chaleur supérieures à 50°C ou à l'extérieur sans abri adéquat ou exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Le moteur de la pompe de lavage est équipé d'un limiteur thermique qui arrête le fonctionnement à 160°C et l'empêche de surchauffer.
- Le contact avec des pièces électriques n'est pas autorisé sans l'aide d'outils de sécurité spécifiques.



1D - RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

- Utiliser le tuyau de raccordement d'arrivée d'eau fourni avec la machine.
- Vérifier la présence du joint à l'intérieur du raccord du tuyau, en excellent état et exempt de cassures ou de signes d'usure.



1E - RACCORDEMENT ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT : risque d'électrocution. Lisez attentivement le manuel avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique.

- Il doit être positionné sur la ligne électrique et à proximité de l'appareil installé.
- Doit uniquement servir à une seule machine.
- L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et de câbles de section inadéquate ou avec des joints d'extension de tout type doit être absolument exclue.
- Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué par du personnel technique qualifié et satisfaire aux exigences techniques indiquées sur la plaque d'identification de la machine.
- Le câble d'alimentation doit être conforme à la norme de sécurité de la zone géographique où l'appareil est installé.
- **Pour des raisons de sécurité et un système de mise à la terre correct, la machine doit être connectée à la structure métallique adjacente ou à son équipotentiel (voir par.2H).**



1F - UTILISATEUR

- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux choses causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de la machine.
- **Ne jamais** utiliser la machine pour laver des objets d'un type, d'une forme, d'une taille ou d'un matériau qui ne sont pas garantis pour le lavage en machine ou qui ne sont pas parfaitement intacts.
- **Ne jamais** ouvrir rapidement la porte de la machine avant la fin du cycle de lavage, pour éviter tout contact direct avec l'eau chaude.
- **Ne jamais** démarrer le cycle de lavage sans le trop-plein en position et fourni avec la machine.
- **Ne jamais** utiliser la machine ou ses pièces comme support, échelle pour des personnes, des choses ou des animaux.
- **Ne pas** surcharger la porte de la machine, le chargement se fait par l'avant pour la vaisselle sur rack uniquement.
- **Ne jamais** tremper vos mains nues dans la solution de lavage.
- Utilisez uniquement des détergents et produits de rinçage spécifiques pour lave-vaisselle professionnels, conservez-les dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- En cas de dysfonctionnement ou de fuite de liquides de la machine, débranchez l'appareil électriquement et fermez l'arrivée d'eau. Contactez immédiatement le service client.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil électriquement.
- La machine **ne doit pas** rester allumée et connectée électriquement lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- **Ne jamais** retourner la machine après l'installation.
- L'appareil **ne doit pas** être exposé à des sources de chaleur ou d'humidité.
- **Ne jamais** approcher les objets magnétiques de la machine.
- **Ne pas** utiliser la machine si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux choses causés par une utilisation impropre ou incorrecte de la machine.
- **Ne pas** fermer le robinet d'eau principal pendant que la machine fonctionne.
- **Ne pas** débrancher électriquement la machine en tirant sur le cordon d'alimentation, débrancher la fiche.
- **Ne pas** retirer des protections ou des panneaux nécessitant l'utilisation d'outils spécifiques.
- La machine est équipée d'un dispositif de sécurité qui arrête la machine si la porte est ouverte pendant le cycle de lavage.
- Le moteur de la pompe de lavage est équipé d'un limiteur thermique qui arrête le fonctionnement à 160°C et évite la surchauffe.
- Le contact avec les pièces électriques n'est pas autorisé sans l'aide d'outils de sécurité spécifiques.
- La machine est équipée de pieds réglables pour une installation à plat.
- **La machine ne peut pas être utilisée par des enfants de moins de 18 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Toute personne impliquée dans l'utilisation de la machine doit être formée et informée par un personnel qualifié et consciente des risques et de la sécurité d'utilisation.**



1G - NETTOYAGE / ENTRETIEN

- Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doit pas être effectuée par des utilisateurs non formés.
- La machine et ses pièces ne doivent pas être lavées avec un jet direct d'eau ou de vapeur à haute pression, des produits contenant du chlore ou des acides ou des métaux, des éponges en fer.



Veillez lire attentivement ce manuel car il fournit des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité. Veuillez conserver soigneusement ce manuel pour une consultation ultérieure avec chaque opérateur.



ATTENTION!

- L'installation doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.



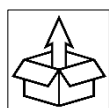
2A- TRANSPORT

Tout déplacement de la machine doit être effectué à l'aide de moyens adaptés : chariot de transport, chariot élévateur ou transpalette (ceux-ci doivent dépasser la moitié de la taille du produit).



ATTENTION!

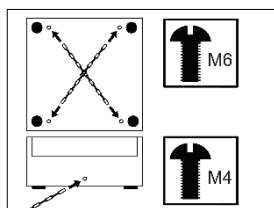
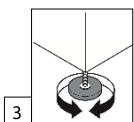
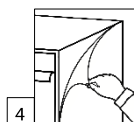
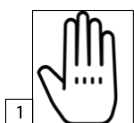
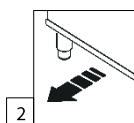
- L'utilisation de la machine et des procédures opératoires non adaptées au chargement, au déchargement et à la manutention peuvent causer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.
- Le fabricant recommande le respect des réglementations du pays sur les méthodes de chargement, de déchargement et de manutention où la machine est utilisée.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux choses et/ou aux personnes suite à une utilisation impropre de la machine ou à la mise en œuvre de procédures de chargement, de déchargement et de manutention de la machine non conformes et/ou inadaptées.



2B-DÉBALLAGE / POSITIONNEMENT

Avant de déballer, vérifiez si le produit n'a pas été endommagé, dans le cas contraire, signalez-le immédiatement au transporteur. Après le déballage, vérifiez si le produit n'a pas été endommagé, dans le cas contraire, contactez le revendeur.

- En cas de dommages graves compromettant la sécurité de l'appareil, ne pas procéder à l'installation avant l'intervention d'un technicien qualifié. Tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, clous, etc.) doivent être laissés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger et doivent être éliminés en suivant la procédure en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.



1. Utilisez toujours des gants de protection lors de la manipulation et du retrait de l'emballage.
2. Déplacez la première partie de la machine de la palette jusqu'à la surface du sol, en faisant attention au poids et à l'équilibre précaire de la machine.
3. Installez les pieds fournis et terminez la translation de la machine.
 - Positionnez et nivelez la machine en vissant les pieds réglables.
4. Retirez le film protecteur de la machine.

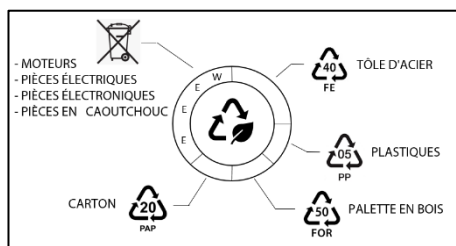
Les modèles à capot doivent être fixés au sol à l'aide de chaînes à anneaux en acier inoxydable, fixées dans les trous du cadre inférieur externe avec des vis M6.

Dimensions de la chaîne : diamètre de l'anneau 4 mm / largeur intérieure de l'anneau 7 mm / longueur de la chaîne 250 mm (**vue de dessous du cadre du capot**).

Les modèles sous comptoir non installés sous le comptoir doivent être fixés au sol à l'aide d'une chaîne à anneau en acier inoxydable, fixée dans le trou de la partie arrière de la base avec une vis M4.

Dimensions de la chaîne : diamètre de l'anneau 4 mm / largeur intérieure de l'anneau 5 mm / longueur de la chaîne 100 mm (**vue arrière de la base sous comptoir**).

2C- ÉLIMINATION



Ce produit est marqué conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que ce produit est correctement éliminé, vous contribuez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le symbole (voir le côté) sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais doit être déposé au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Éliminez-le conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter le distributeur local approprié, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin/revendeur où le produit a été acheté.

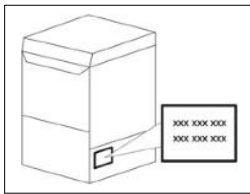
2D- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION HYDRAULIQUE		
Température	°C	50
	°F	122
Pression	kPA	200 - 400
	Bar	2 - 4
	PSI	29 - 58
Dureté	°f	7 - 14
	°dH	4 - 7,5
	°e	5 - 9,5
	ppm	70 - 140
Minéraux résiduels	mg/l	300 / 400
Conductivité	µS/cm	300 / 400
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE		
Tension	V	VOIR PLAQUE D'IDENTIFICATION
Puissance	W	
Fréquence	Hz	
Tolérance de tension	V	± 6 %
Tolérance de fréquence	Hz	± 1 %
ENVIRONNEMENT D'INSTALLATION		
Température de fonctionnement	°C	5 - 35
	°F	41 - 95
Température de l'entrepôt	°C	10 - 70
	°F	50 - 158
DONNÉES D'EXPLOITATION		
Consommation d'H2O (*)	l/cycle	1,5 ÷ 3,3
Niveau sonore	dB(A)	< 70
(*) la consommation d'eau varie en fonction du modèle et de la pression du réseau.		

2D1- NIVEAU SONORE

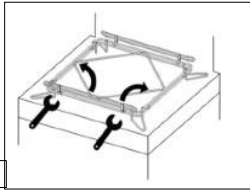
Le niveau sonore ambiant ne doit pas dépasser les valeurs établies par la réglementation en vigueur dans le lieu d'installation de la machine. Les tests effectués avec la machine ont enregistré moins de 70 dBA de niveau sonore.

Il est toujours nécessaire de se référer aux valeurs énumérées ci-dessous et de les respecter, de les comprendre ou de les prendre en considération lors du stockage, du transport, de l'utilisation et de l'entretien de la machine.



2E- PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique décrit les caractéristiques techniques importantes et l'identification de la machine. Elle est placée sur le côté de la machine. En cas de dysfonctionnement, il est obligatoire de communiquer le **numéro de série** au service d'assistance.

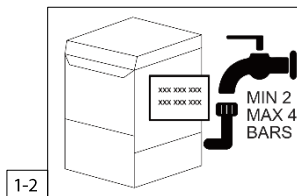


2F- INSTALLATION DU SUPPORT DE PANIER

(modèles à capot)

L'orientation du support de panier peut être configurée en fonction de la position de la machine installée. La machine positionnée dans un coin nécessite un chargement frontal du panier.

1. Retirer la grille de support du rack et repositionner le côté droit ou gauche à l'aide de la vis.



2G- RACCORDEMENT HYDRAULIQUE / ÉVACUATION D'EAU

Il est obligatoire de disposer d'un seul robinet d'alimentation en eau dédié à la machine.

2. Raccordez le tube d'arrivée d'eau situé à l'arrière de la machine au robinet d'alimentation en eau.

2G1- PRESSION DU RESEAU

Important : pour obtenir de bons résultats de lavage, la pression de l'eau d'entrée de la machine doit être comprise entre les valeurs indiquées sur les caractéristiques techniques (voir par.2D).

3. Vérifier que la pression d'entrée d'eau de la machine satisfait aux caractéristiques techniques (voir par. 2D).
 - Si la pression est supérieure à la valeur requise, installez un réducteur de pression.
 - Si la pression est inférieure à la valeur requise, installez une pompe de surpression externe à la machine.

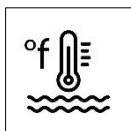
Installations hydrauliques neuves ou hors d'usage, avant de connecter la machine, faites couler l'eau complètement pour nettoyer les impuretés, les bulles d'air et tout ce qui pourrait tacher ou endommager la machine.

2G2- DURETÉ DE L'EAU

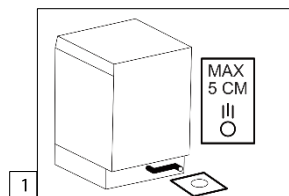


Important : pour obtenir de bons résultats de lavage, la dureté de l'eau de la machine doit être comprise entre les valeurs indiquées sur les caractéristiques techniques (voir par.2D).

Vérifiez la dureté de l'eau avec un outil standard disponible sur le marché.



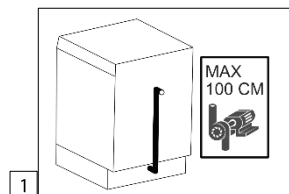
- Si la dureté est supérieure à la valeur requise (voir par. 2D) et que la machine n'est pas équipée d'un adoucisseur d'eau interne, nous recommandons d'installer un adoucisseur externe avant la vanne d'arrivée d'eau.
- Si l'eau a une concentration élevée de minéraux résiduels ou une conductivité élevée, nous recommandons d'installer un filtre spécifique pour déminéraliser et calibrer la dureté résiduelle à 5/7°f.
- Si la machine est équipée d'un adoucisseur d'eau interne, l'installateur doit communiquer à l'utilisateur la fréquence du cycle de régénération (voir par. 3C6) après avoir effectué la vérification de la dureté de l'eau.



Important : pour éviter toute fuite d'eau à l'extérieur de la machine et avoir un niveau d'eau correct à l'intérieur du réservoir avec une vidange efficace, le tuyau de sortie placé à l'arrière de la machine doit être libre de contraintes, d'obstacles, de nœuds, de plis ou de courbures, relié par gravité au réseau, plus bas que la base de la machine. Le point de vidange doit être au sol.

1. Raccordez le tuyau de sortie fourni avec la machine au réseau d'eau, incluant un siphon. Vous pouvez également placer le tuyau de sortie sur un siphon créé au sol.

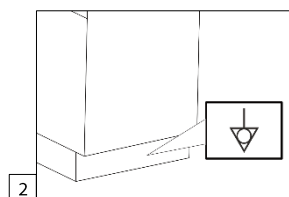
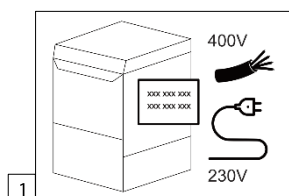
2G4– MODÈLES AVEC POMPE DE VIDANGE (en option)



Important : pour éviter toute fuite d'eau à l'extérieur de la machine et avoir un niveau d'eau correct à l'intérieur du réservoir avec une vidange efficace, le tuyau de sortie placé à l'arrière de la machine doit être libre de contraintes, d'obstacles, de nœuds, de plis. La machine vidange l'eau à travers la pompe de vidange installée. Le tuyau de sortie ne peut pas être placé plus haut que la hauteur totale de la machine.

1. Raccorder le tube de sortie fourni avec la machine au réseau, incluant un siphon.

2H– RACCORDEMENT ELECTRIQUE



1. Vérifier les caractéristiques électriques indiquées sur la plaque signalétique de la machine (voir par. 2E).
2. Assurez-vous qu'il y a un interrupteur dédié à la machine et qu'il y a un système de mise à la terre efficace.
3. Installez le câble d'alimentation fourni sans qu'il soit tiré, tendu, plié, pincé ou écrasé. En cas de remplacement, utilisez uniquement des câbles d'alimentation de rechange d'origine.

Sur la partie arrière de la machine se trouve un terminal marqué des symboles nécessaires à la connexion équipotentielle entre les différents appareils. Les bornes équipotentielles fixées sur le fuselage doivent être connectées à l'aide de fils d'une section de 2,5 à 10 mm comme spécifié.

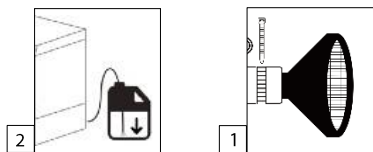


Si la machine est équipée d'une pompe de lavage triphasée, vérifiez que la rotation de la turbine est dans le bon sens, comme indiqué par la flèche placée sur le couvercle. Si la rotation est dans le sens inverse, inversez les lignes L1 et L2.



ATTENTION!

→ Ne pas inverser les tubes de produit de rinçage et de détergent. Cette opération provoque des dommages aux distributeurs et la perte immédiate de la garantie de la machine.



1. Installez le filtre sur les tubes de liquide de rinçage et de détergent (si disponible) à l'aide de la bande fournie.
2. Insérez les tubes de produit de rinçage et de détergent (si disponibles) dans le bac dédié.
3. Vérifiez que le produit chimique est complètement rempli à travers le tube transparent. Pour atteindre le niveau correct, vous devez effectuer plusieurs cycles.

2L1- DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE / DÉTERGENT À RÉGLAGE MANUEL

La quantité correcte de produit chimique à prendre en compte lors du premier réglage doit être vérifiée auprès de l'installateur en tenant compte de la dureté de l'eau et du type de produit chimique utilisé.

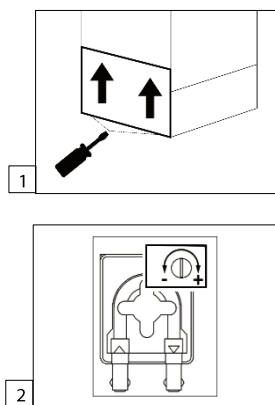
Réglage par défaut du débit maximal du fabricant :

Produit de rinçage environ 0,7 l/h-Détergent 3,0 l/h.



ATTENTION!

→ **IMPORTANT:** Avant de procéder au retrait et au repositionnement du panneau, il est nécessaire de déconnecter électriquement la machine.

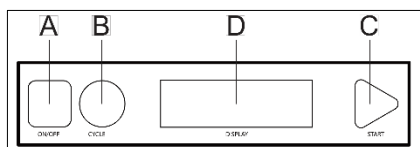


1. Retirez le panneau avant avec les vis et poussez légèrement vers le haut.
2. Ajustez la quantité de produit chimique sur le distributeur avec la vis :
 - Le sens inverse des aiguilles d'une montre réduit la quantité jusqu'au niveau zéro.
 - Dans le sens des aiguilles d'une montre augmenter la quantité jusqu'au niveau maximum.
3. Exécutez plusieurs cycles pour atteindre la quantité de produit chimique correcte et nécessaire.

2L2- DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE / DÉTERGENT À RÉGLAGE DIGITAL (modèles à commande digitale)

Accès au menu du panneau de contrôle :

1. Arrêter la machine en appuyant sur OFF pendant 2 secondes.
2. Appuyez et maintenez le bouton «B» pendant 5 secondes jusqu'à ce que dd-01 apparaisse sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton «UN» ou «C» pour faire défiler et sélectionner le paramètre.
4. Appuyez sur le bouton «B» pour entrer le paramètre.
5. Appuyez sur le bouton «UN» ou «C» pour modifier le paramètre.
6. Appuyez sur le bouton «B» pour confirmer la modification.
7. Appuyez sur le bouton «B» pendant quelques secondes pour quitter le menu (la machine quitte automatiquement le menu après 20 secondes d'inactivité).
8. Répétez la même procédure pour modifier tous les autres paramètres.



PARAMÈTRE	DESCRIPTION	DEFAULT	MIN	MAX	ml		NOTE
dd-01	CHARGEMENT MANUEL DU DÉTERGENT/INSTALLATION	OFF	OFF	ON			OFF = NON ACTIVE ON = ACTIVE
dd-02	PHASE DE REMPLISSAGE DE L'EAU	30"	0"	150"	min.24	max.120	
dd-03	DÉTERGENT CHARGE MACHINE UTILISATION CHAQUE CYCLE	5"	0"	150"	min.4	max.120	
dr-01	CHARGEMENT/INSTALLATION MANUELLE DU PRODUIT DE RINÇAGE	OFF	OFF	ON			OFF = NON ACTIVE ON = ACTIVE
dr-02	AGENT DE RINÇAGE CHARGE PHASE DE TRAVAIL PAR CYCLE	5"	0"	60"	min.1	max.12	

* Les paramètres qui peuvent être modifiés par le programme par défaut le sont aux risques et périls de l'utilisateur. De telles modifications peuvent ne pas garantir les performances maximales de la machine.



ATTENTION!

- Toutes les machines sont prêtes à recevoir des distributeurs externes post-installation ou le kit spécifique avec l'injecteur et le trou positionné sur le réservoir de la machine.
- Le remplacement d'un autre type de détergent ou de liquide de rinçage (même de la même marque) doit être effectué en vidant et en nettoyant complètement le tube du doseur avant de l'introduire dans le bac. Une opération d'entretien incorrecte pourrait provoquer des dommages sur le doseur et la perte immédiate de la garantie sur la machine.
- Évitez de conserver le distributeur au sec afin d'éviter la détérioration de ses pièces.
- Le type et la quantité du produit chimique utilisé avec la machine sont importants pour obtenir de bons résultats de lavage et préserver la durée de vie de toutes les pièces.
- Ne jamais dépasser les quantités indiquées par le fabricant du produit chimique.

2M- ACTIVATION DU THERMO-STOP

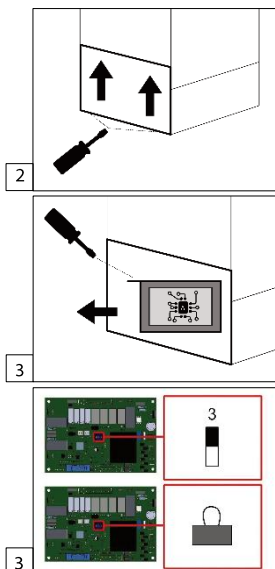
Cette fonction garantit une température élevée lors du rinçage final de la vaisselle (min. 82°C).



ATTENTION!

- L'activation doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés lorsque cela est requis par la réglementation sanitaire en vigueur dans le lieu où la machine est installée et/ou sur demande de l'utilisateur.

- Avant de procéder à l'activation de la fonction THERMO STOP, débrancher électriquement la machine.



1. Débrancher la machine électriquement.
2. Retirez le panneau avant avec les vis et poussez légèrement vers le haut.
3. Retirez le boîtier PCB positionné à l'intérieur de la zone des composants.
 - **Version commandes digitales:** sélectionner l'interrupteur sur la position 3.
 - **Version commandes mécaniques :** Insérez le connecteur directement sur la carte PCB.
4. Repositionnez le boîtier PCB et repositionnez le panneau avant avec les vis.

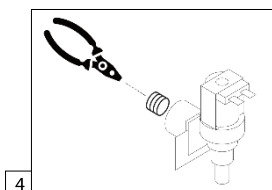
Toutes les machines nécessitent un contrôle périodique de toutes les pièces sujettes à usure (tous les 3 à 6 mois) pour garantir le bon fonctionnement de la machine.



ATTENTION!

- Avant de commencer toute opération d'entretien ou de remplacement de pièces de rechange, débrancher électriquement la machine.
- Un entretien périodique insuffisant ou incomplet peut entraîner une détérioration prématurée de la machine et augmenter les risques pour la sécurité des personnes et des biens. L'absence d'entretien entraînera la perte immédiate de la garantie.
- L'entretien et/ou le remplacement de chaque pièce doivent être effectués uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vérifiez le numéro de série de la machine (voir par. 2E) pour commander les pièces de rechange appropriées. Le non-respect de cette règle entraînera la perte immédiate de la garantie.
- Pour éviter tout risque de blessure au contact de l'eau à haute température, si la machine était en marche, attendez 20 min ou que la température chaude des pièces ait refroidi avant de commencer toute opération d'entretien ou de remplacement de pièces de rechange.

1. Utiliser un produit spécifique pour l'acier inoxydable pour détartrer la chaudière, la cuve, les canalisations, les pièces internes de la machine.
2. Utiliser un produit spécifique pour acier inoxydable ou plastique pour détartrer les bras de lavage, les buses de rinçage et les buses de lavage. Si nécessaire, démonter les pièces des bras de lavage (voir par. 3E3).
3. Contrôler les tuyaux d'aspiration et les tuyaux internes du distributeur automatique. En cas de légers signes de détérioration, ils doivent être remplacés immédiatement ou tous les 6 à 12 mois.
4. Nettoyez le filtre à l'intérieur de l'électrovanne en retirant le tube d'admission et en extrayant le filtre à l'intérieur avec une pince.
5. Vérifiez l'état des filtres à l'intérieur du réservoir. En cas de signes de détérioration, ils doivent être remplacés immédiatement.
6. Vérifiez l'état de la résistance à l'intérieur de la cuve et de la chaudière, si elle est recouverte de calcaire utilisez un produit spécifique pour la nettoyer ou sinon remplacez-la.
7. Contrôler l'état général des composants, du câblage électrique et du câble d'alimentation. En cas de légers signes de détérioration, remplacer immédiatement les pièces.
8. Contrôler l'état des tubes d'entrée et de sortie d'eau. En cas de légers signes de détérioration, remplacer immédiatement les pièces.
9. Contrôler l'état des flexibles hydrauliques et le serrage des colliers. En cas de légers signes de détérioration, remplacer immédiatement les pièces.
10. Contrôler la position et l'état des sondes de température. En cas de légers signes de détérioration, remplacer immédiatement les pièces.
11. Vérifiez les connexions électriques telles que les bornes, les cosses, les borniers, etc. du câblage électrique principal. En cas de légers signes de détérioration, remplacez immédiatement les pièces.





ATTENTION!

→ L'absence de procédure de désinstallation correcte peut entraîner des dommages prématurés à la machine et augmenter les risques pour les personnes et les biens. Ce manquement entraînera la perte immédiate de la garantie.

1. Vidangez complètement l'eau du réservoir (voir par. 3C7-3D6/7).
2. Débranchez hydrauliquement et électriquement la machine des tubes d'entrée, de sortie et du câble d'alimentation électrique (voir par. 2G-2H).
3. Démarrez les opérations de nettoyage de la machine (voir par. 3E).
4. Videz les tubes du distributeur et retirez-les du bac. Nettoyez-les d'abord à l'eau claire puis avec une solution d'eau et de glycérine (50% - 50%). Maintenez-les propres et lubrifiés.
5. Videz l'eau de la chaudière en retirant la vis située en dessous et attendez qu'elle soit complètement vide. **IMPORTANT** : si la machine était allumée, attendez au moins 20 min avant de dévisser pour éviter le contact avec l'eau chaude.
6. Traitez et protégez toutes les surfaces en acier avec une petite quantité d'huile de vaseline.

REMARQUES DE L'INSTALLATEUR

DATE D'INSTALLATION: _____

LIEU: _____

ENTREPRISE: _____

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

CACHET ET SIGNATURE : _____



3A–AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX / GARANTIE

ATTENTION!

- Veuillez lire attentivement ce manuel car il fournit des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de la machine. Le non-respect des instructions fournies dans ce manuel entraîne la perte immédiate de la garantie.
- Ce manuel doit être conservé à proximité du lieu d'utilisation, propre, lisible et intact, pour un accès rapide en cas de besoin. En cas de dommage ou de perte, demandez immédiatement une copie au revendeur.
- La machine est conçue spécifiquement pour l'application pour laquelle elle a été expressément conçue, le lave-vaisselle professionnel avec eau chaude et produits chimiques. Elle ne peut pas être utilisée à d'autres fins ou applications.
- Ne pas ouvrir la porte de la machine rapidement et jusqu'à la fin du cycle de lavage, pour éviter tout contact avec l'eau chaude.
- Ne pas plonger vos mains nues dans la solution de lavage.
- Ne pas surcharger la porte de la machine. Le panier avec la vaisselle doit être chargé par l'avant de la machine.
- Ne pas utiliser la machine pour laver tout objet de forme, de taille ou de matériau qui ne sont pas destinés au lave-vaisselle et parfaitement intacts.
- Ne pas démarrer le cycle de lavage sans le tuyau de trop-plein en place et fourni avec la machine.
- Ne pas utiliser la machine comme support ou échelle, pour des personnes, des choses ou des animaux.
- Ne pas garder la machine allumée, connectée électriquement et hydrauliquement si elle n'est pas utilisée.
- Utiliser uniquement du détergent et du produit de rinçage spécifiques pour lave-vaisselle professionnels. Conservez-les dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- En cas de dysfonctionnement ou de fuite de liquide, débrancher immédiatement la machine du réseau électrique et de l'alimentation en eau. Contacter immédiatement le service client.
- La garantie couvre le produit et toutes ses pièces défectueuses ou présentant un dysfonctionnement à l'exception de toutes les pièces sujettes à usure telles que : les distributeurs de produits chimiques, la pompe de vidange, la pompe de lavage et tous les composants électriques.
- La garantie ne couvre pas l'utilisation incorrecte ou altérée de la machine. Outre les cas de modifications, d'entretien ou de remplacement de pièces non d'origine.

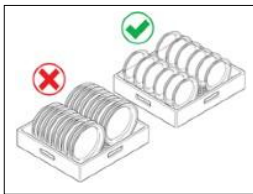


3A1– AVANT DE DÉMARRER UN CYCLE DE LAVAGE

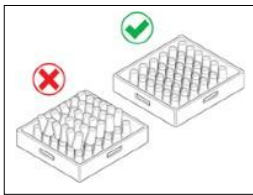
ATTENTION !

1. N'insérez pas de plats délicats et décorés à l'intérieur de la machine.
2. Ne lavez pas de vaisselle composée de matériaux précieux tels que l'argent, le cuivre, etc.
3. Evitez le séchage prolongé des résidus de saleté solides sur la vaisselle. Eliminez les résidus de saleté en effectuant un pré-lavage avant d'insérer la vaisselle dans la machine pour éviter l'obstruction des filtres dans la cuve.
4. Pré-lavez la vaisselle avec de l'eau froide ou légèrement tiède, sans utiliser de détergent.
5. Utilisez uniquement un produit de rinçage et un détergent de qualité professionnelle, moussant et non corrosif.
6. Avec les modèles sans distributeur de détergent, ajoutez manuellement la quantité de produit chimique uniquement lorsque la machine a atteint la bonne température.

3A2–CHARGEMENT DU PANIER



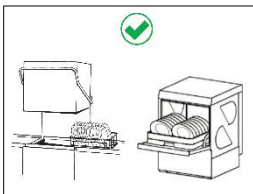
1. Insérez les assiettes sur le panier fourni, face vers l'avant et avec une distance adéquate.



2. Insérez les verres/tasses sur le panier fourni, face vers le bas et à une distance adéquate sans chevauchement.

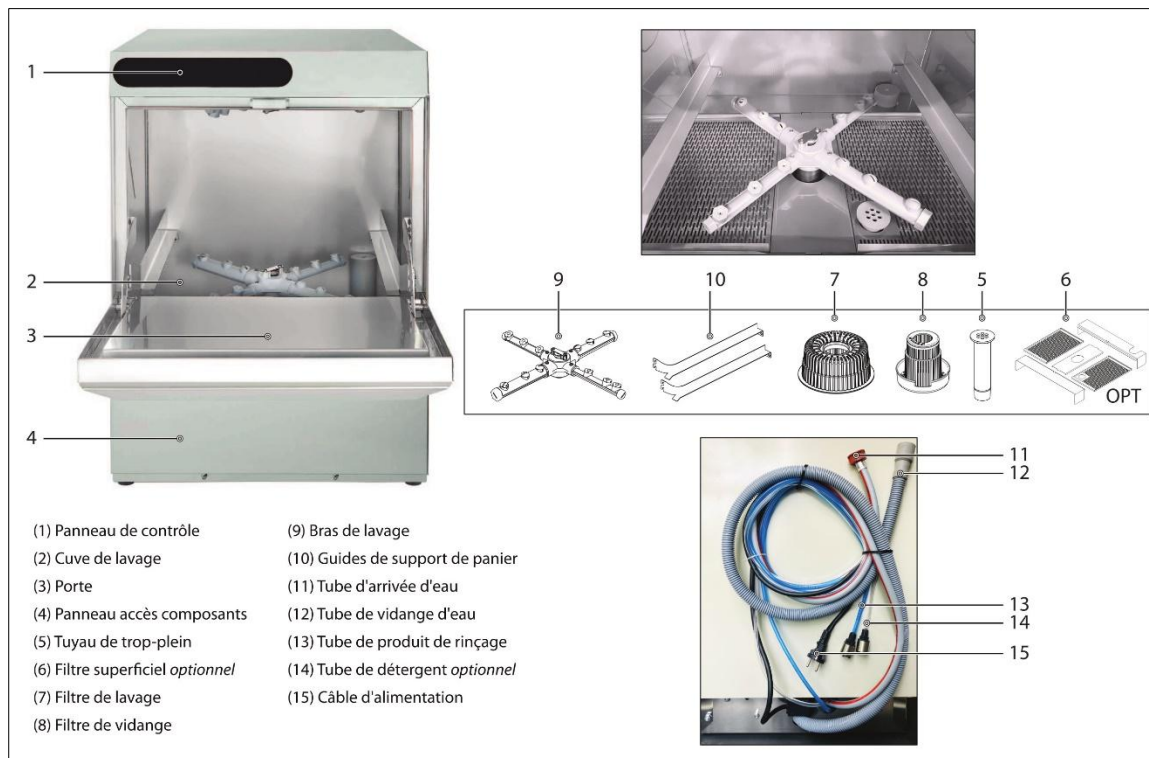


3. Insérez les couverts verticalement sur le récipient fourni et avec le manche vers le bas.



4. Insérer le panier avec la vaisselle à l'intérieur de la machine :
 - **Modèles sous comptoir** : chargement frontal.
 - **Modèles à capot** : chargement frontal ou latéral.

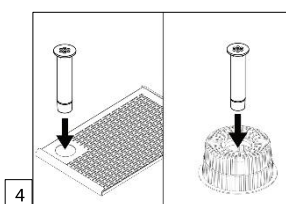
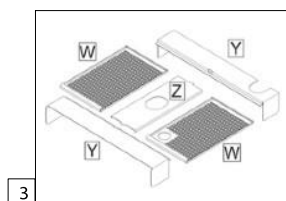
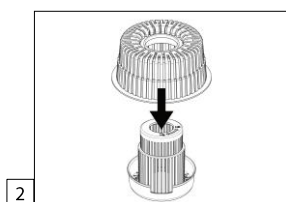
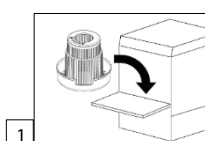
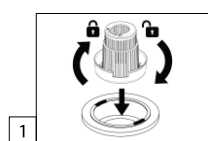
3B-DESCRIPTION DU PRODUIT



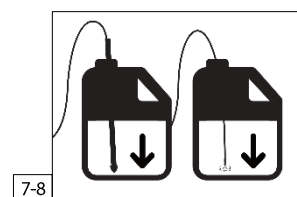
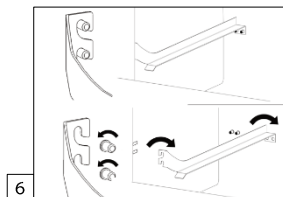
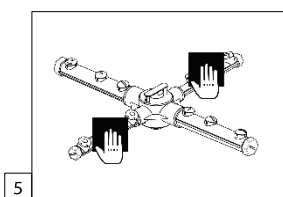
3B1 - POSITIONNEMENT DES PIÈCES

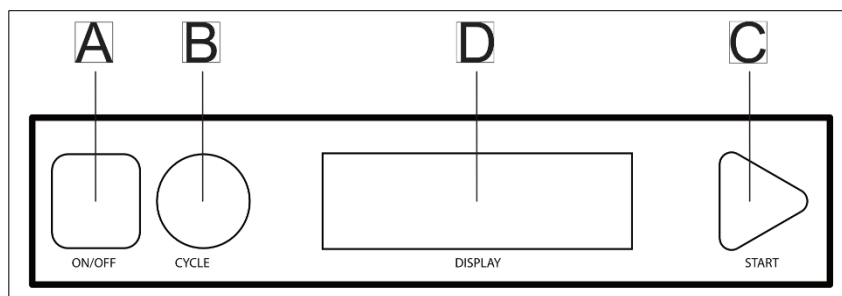


La machine est équipée de pièces amovibles adaptées au fonctionnement et à l'entretien quotidien : **tuyau de trop-plein (5), filtre de lavage (6-7), filtre de vidange (8), bras de lavage (9), guides de support de panier (10), tubes chimiques (13-14).**



- Positionnez le filtre de vidange (8) à l'intérieur du trou de vidange du réservoir et tournez-le dans le sens horaire ou antihoraire pour le verrouiller.
- Positionnez le filtre de lavage (7) sur le filtre de vidange (8) en appuyant légèrement sur la partie supérieure du filtre jusqu'à ce qu'il soit complètement engagé.
- Insérez le filtre de surface (6) en option en positionnant les supports Y et Z à l'intérieur du réservoir. Placez les deux filtres W dans les emplacements disponibles.
- Positionnez le tuyau de trop-plein (5) à l'intérieur du trou de vidange du filtre de lavage (7) en appuyant fermement jusqu'au bout dans la position.
- Positionnez les bras de lavage supérieur et inférieur (9) sur la tige filetée disponible à l'intérieur du réservoir et vissez pour les fixer.
- Positionnez les guides support de panier (10) sur les axes arrière d'abord et sur les axes avant ensuite en les faisant tourner dans le sens d'accouplement.
- Placez les tubes optionnels de produit de rinçage (13) et de détergent (14) dans le bac prévu à cet effet. Le filtre doit être libre de toute obstruction, positionné au fond du bac et fixé sur le tube à l'aide de sa bande.
- Insérez le capteur de niveau de liquide de rinçage et de détergent en option à l'intérieur du bac spécifique.

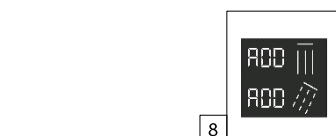
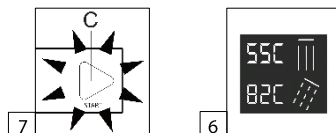
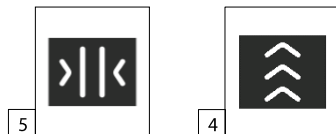
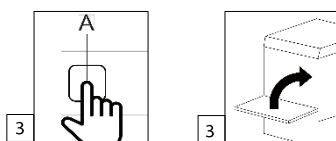
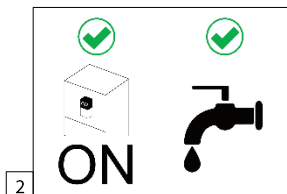
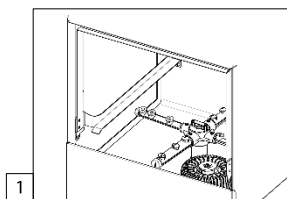




L'interface présentée ci-dessus est la version la plus complète. Certaines versions peuvent ne pas disposer de toutes les options répertoriées.

FONCTION DE CYCLE DE PANNEAU A COMMANDE NUMÉRIQUE

LUNETTES	PLATS	TASSES	VERRES COUPE	POTS	ÉCONOMIE ÉNERGIE
2 min 55°C 65°C	3 min 55°C 82°C	2 min 55°C 75°C	2 min 55°C 65°C	5 min 60°C 82°C	5 min 50°C 70°C

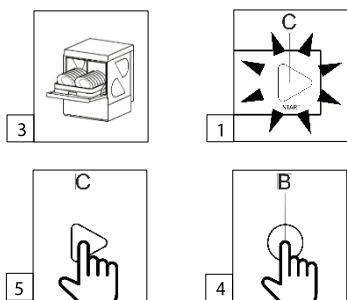


3C1 - DÉMARRAGE / REMPLISSAGE D'EAU ET CHAUFFAGE

- Ouvrir la porte et vérifier la bonne position de tous les composants (voir par. 3B1) : guides de support de panier, filtres, trop-plein, bras de lavage et tubes de dosage externes.
- Si nécessaire, ouvrez le robinet d'eau auquel la machine est branchée.
- Fermez la porte et appuyez sur le bouton «A» pour allumer la machine.
- Pendant la phase de remplissage en eau, l'écran affiche le message de remplissage.
- Si la porte est ouverte pendant la phase de remplissage, le remplissage en eau est interrompu. Le bouton «C» clignote en orange. L'écran affiche le message de fermeture de la porte.
- A la fin de la phase de remplissage en eau, la phase de chauffage commence et l'afficheur indique les températures de lavage (cuve) et de rinçage (chaudière).
- A la fin de la phase de chauffe, le bouton «C» devient vert. À ce stade, l'eau dans la chaudière est à température.
- Lorsque le niveau de liquide de rinçage ou de détergent est bas, si le capteur de niveau est installé à l'intérieur du bac (en option), l'écran affiche le message ajouter du détergent ou ajouter du liquide de rinçage.

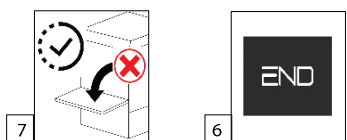


Le cycle de lavage se compose d'un lavage à l'eau chaude et au détergent (eau propre), d'un rinçage avec produit de rinçage et d'eau très chaude (eau douce).



1. Attendez que le bouton «C» devient vert avant d'ouvrir la porte.
2. Modèles sans distributeur de détergent : ouvrir la porte et insérer la quantité de produit chimique indiquée (voir par. 3A2) à l'intérieur du réservoir.
3. Insérez le panier contenant la vaisselle sale dans le support du panier et fermez la porte.
4. Sélectionnez le cycle de lavage disponible en appuyant sur le bouton «B» (voir par. FONCTIONS DU CYCLE).
5. Appuyez sur le bouton «C» pour démarrer le cycle de lavage.

- Pendant la phase de lavage, l'écran affiche le temps de lavage restant et le bouton «C» clignote en bleu jusqu'à la fin du cycle.
- Si la porte est ouverte pendant le cycle de lavage, le cycle de lavage est interrompu. Le bouton «C» clignote en orange, l'afficheur indique la fermeture de la porte. Si la porte est ouverte pendant 10 secondes, le cycle de lavage est définitivement interrompu.

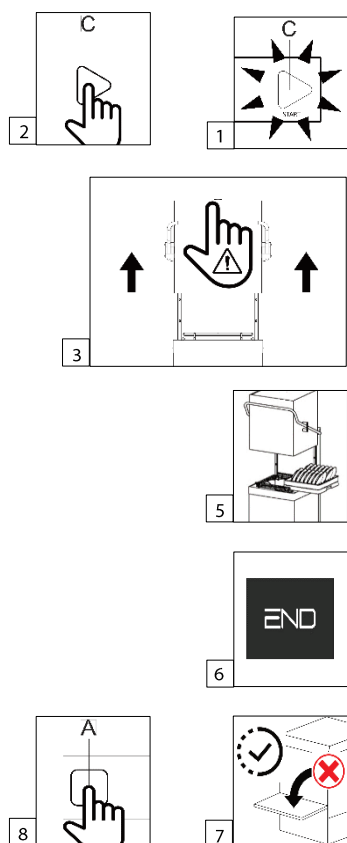


6. À la fin du cycle de lavage, l'écran affiche le message de fin de cycle.
7. **ATTENTION** : ouvrez la porte lentement et attendez au moins 15 secondes pour éviter tout contact direct avec la vapeur chaude provenant de l'intérieur de la machine.
8. Retirez le panier contenant la vaisselle propre et fermez immédiatement la porte pour économiser de l'énergie et réduire le temps d'attente pour le prochain cycle de lavage.



3C3 - DÉMARRAGE DU CYCLE DE LAVAGE AUTOMATIQUE (modèles à capot)

Les modèles à passage direct disposent d'une fonction de démarrage automatique du cycle de lavage avec la fermeture du capot.



1. Attendez que le bouton «C» devient vert avant d'ouvrir le capot.
 2. Sélectionnez le cycle de lavage disponible en appuyant sur le bouton «B» (voir par. FONCTIONS DU CYCLE).
 3. Ouvrir le capot à l'aide de la poignée. **ATTENTION** : la poignée peut glisser rapidement vers le haut, la maintenir fermement avec la poignée.
 4. Modèles sans distributeur automatique : verser la quantité de détergent indiquée (voir par. 3A2) dans le réservoir.
 5. Insérez le panier contenant la vaisselle sale sur le support du panier et fermez le capot.
- Pendant la phase de lavage, l'écran affiche le temps de lavage restant et le bouton «C» clignote en bleu jusqu'à la fin du cycle.
 - Si le capot est ouvert pendant le cycle de lavage, le cycle de lavage est interrompu. Le bouton «C» clignote en orange, l'afficheur indique la fermeture de la porte. Si la porte est ouverte pendant 10 secondes, le cycle de lavage est définitivement interrompu.
6. À la fin du cycle de lavage, l'écran affiche le message de fin de cycle.
 7. **ATTENTION** : ouvrir le capot lentement et attendre au moins 15 secondes pour éviter tout contact direct avec la vapeur chaude provenant de l'intérieur de la machine.
 8. Retirez le panier avec la vaisselle propre. Vous pouvez maintenant procéder avec l'une des deux solutions disponibles :

8A. Continuer le lavage. Insérez un autre panier avec de la vaisselle sale et fermez le capot pour démarrer un nouveau cycle de lavage automatique.

8B. Terminer le lavage. Fermez le capot et appuyez immédiatement sur le bouton «A» pour désactiver le mode de lavage à démarrage automatique.

3C4 - FONCTION THERMO-STOP



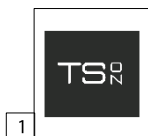
Cette fonction garantit un rinçage final à haute température (min 82°C) avec un cycle de lavage démarré sans voyant LED vert et la machine non en température.

Lorsque la fonction THERMO STOP est active, la durée du cycle de lavage complet peut être plus longue.

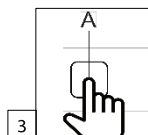


ATTENTION!

→ Cette fonction doit être activée uniquement par des techniciens qualifiés et autorisés (voir par.2M).



1. Pendant la phase de lavage, l'écran affiche le message de la fonction active.



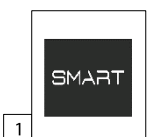
2. Après 15 minutes de lavage, si la température de rinçage n'est pas atteinte, le cycle de lavage est interrompu et l'afficheur affiche le message d'erreur.

3. Pour supprimer le message d'erreur et réinitialiser la fonction, éteignez la machine pendant 15 secondes en appuyant sur le bouton «A».

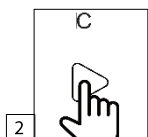
3C5 - FONCTION EVOSMART



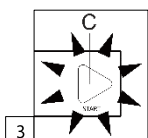
Cette fonction permet d'économiser de l'énergie et de préserver la durée de vie des composants pendant le mode veille de la machine.



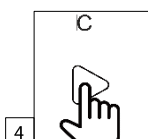
1. La fonction EVOSMART s'active automatiquement si la machine n'est pas utilisée pendant 20 minutes. L'écran affiche le message «SMART».



2. Appuyez sur le bouton «C» pour quitter la fonction EVOSMART.



3. Avant de démarrer le cycle de lavage, attendez que le bouton «C» devienne vert.



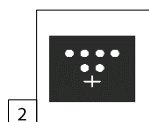
4. Appuyez sur le bouton «C» pour démarrer le cycle de lavage. Si la machine n'atteint pas la température de rinçage avant la fin du cycle de lavage, la fonction THERMO STOP peut être activée.



La fonction adoucisseur d'eau réduit la dureté et le calcaire de l'eau utilisée pour le lavage grâce à l'utilisation de résines spéciales qui retiennent les minéraux les plus lourds. La durée totale d'un cycle de régénération est d'environ 20 minutes.

ATTENTION!

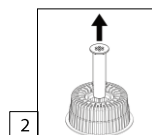
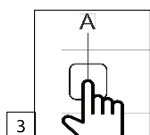
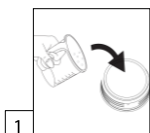
- N'ouvrez pas la porte lorsque le cycle de lavage est en cours et/ou pendant le cycle de régénération.
- N'éteignez pas la machine pendant le cycle de régénération. En cas d'accident, rallumez immédiatement la machine et répétez la procédure du cycle de régénération.
- En cas d'urgence, interrompez le cycle de régénération en éteignant la machine.
- Le réservoir de sel doit être rempli uniquement avec du sel spécifique pour lave-vaisselle sans ajouter d'autres types de produits chimiques tels que détergent, produit de rinçage ou similaire.
- Les résidus de sel sur le réservoir peuvent provoquer des dommages corrosifs sur la machine. En cas de fuite de sel lors du remplissage du réservoir de sel, retirez et nettoyez immédiatement les résidus de sel.
- Le non-respect d'une procédure de régénération correcte peut entraîner des dommages prématurés à la machine et augmenter les risques pour les personnes et les choses. Le non-respect de ces instructions entraîne la perte immédiate de la garantie.
- Pour fonctionner correctement, le cycle de régénération doit être effectué régulièrement. Le nombre de cycles nécessaires dépend de la dureté de l'eau et du nombre de cycles de lavage effectués.

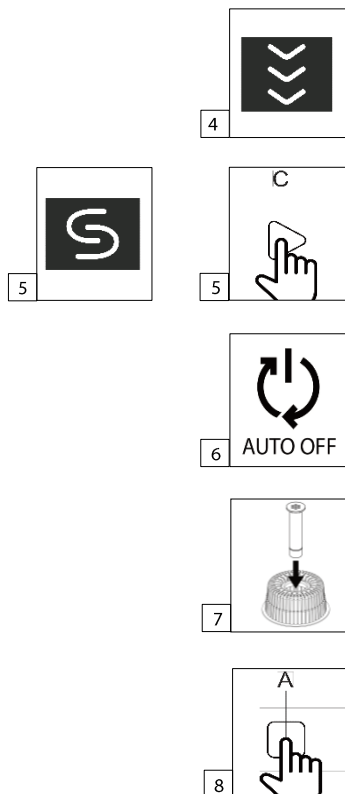


- Nous vous suggérons de démarrer un nouveau cycle de régénération au début de la journée ou à chaque fois que l'écran affiche le message cycle de régénération(1).
- Le cycle de l'adoucisseur d'eau doit être effectué avec la présence de sel à l'intérieur du récipient situé à l'intérieur du réservoir, qui doit être rempli régulièrement.
- Si le niveau de sel est faible, l'écran affiche le message de remplissage de sel (2).
- Vérifier le nombre de cycles de régénération indiqué sur le tableau. **IMPORTANT : demander à l'installateur la valeur de la dureté de l'eau détectée.**

	Lave-verres			Lave-vaisselle		
	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Dureté de l'eau	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Litres d'eau	120	75	60	240	150	120
Cycles de régénération	60	35	30	120	75	60

1. Ajoutez le sel à l'intérieur du récipient en dévissant le bouchon et en faisant attention aux éventuelles fuites de sel. Le cas échéant, retirez immédiatement les résidus de sel à l'intérieur du réservoir pour éviter d'éventuels dommages corrosifs sur la machine.
2. Ouvrez la porte, retirez le tuyau de trop-plein à l'intérieur du réservoir et fermez la porte.
3. Appuyez sur le bouton «A» pour éteindre la machine





4. Attendre la fin de la phase de vidange de l'eau (démarrage automatique).

5. Appuyez sur le bouton «C» pendant 3 secondes pour démarrer le nouveau cycle de régénération.

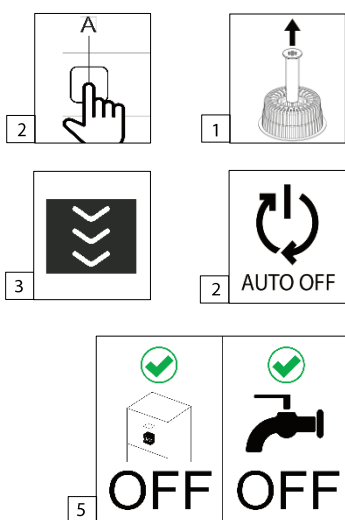
- Le bouton «C» devient violet. L'écran affiche le temps restant du cycle de régénération.

6. À la fin du cycle de régénération, la machine s'éteint automatiquement.

7. Ouvrir la porte et positionner le tuyau de trop-plein à l'intérieur du trou de vidange du réservoir.

8. Appuyez sur le bouton «A» pour allumer la machine et démarrer le nouveau cycle de lavage (voir par.3C2/3C3).

3C7 - MACHINE ARRÊTÉE / VIDANGE D'EAU



1. Ouvrez la porte et retirez uniquement le tuyau de trop-plein.

2. Fermez la porte. Appuyez sur le bouton «A» pendant 2 secondes pour éteindre la machine.

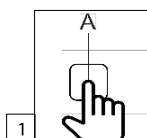
- La phase de vidange démarre automatiquement.
- Pendant la phase de vidange, l'écran affiche le message de la fonction de vidange.
- Pendant la phase de vidange, un cycle d'autonettoyage est effectué pour nettoyer la cuve (uniquement si la porte reste fermée).
- La machine s'éteint automatiquement à la fin de la phase de vidange.

3. Attendez que l'eau soit complètement vidée à l'intérieur du réservoir.

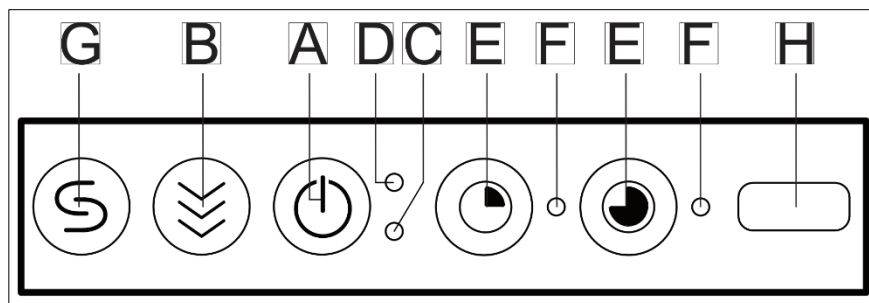
4. Ouvrez la porte et laissez-la ouverte pour éviter la présence d'odeurs.

5. Fermez le robinet d'eau et éteignez l'interrupteur principal auquel la machine est branchée.

3C8 - MACHINE ARRÊTÉE SANS VIDANGE D'EAU

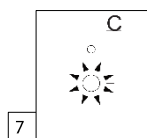
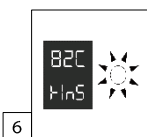
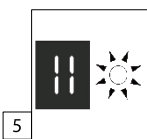
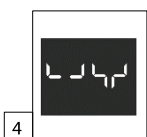
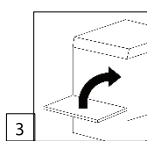
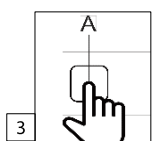
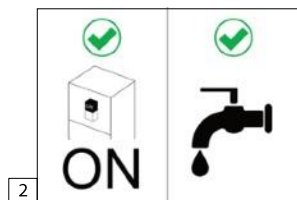
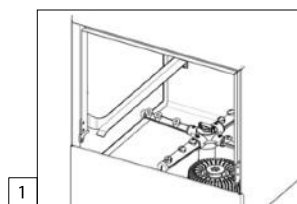


1. Appuyez sur le bouton «A» pendant 2 secondes pour éteindre la machine.



L'interface présentée ci-dessus est la version la plus complète. Certaines versions peuvent ne pas disposer de toutes les options répertoriées.

3D1 - DÉMARRAGE / REMPLISSAGE D'EAU ET CHAUFFAGE



1. Ouvrir la porte et vérifier la bonne position de tous les composants (voir par. 3B1) : guides de support de panier, filtres, trop-plein, bras de lavage et tubes de dosage externes.

2. Si nécessaire, ouvrez le robinet d'eau auquel la machine est branchée.

3. Fermez la porte et appuyez sur le bouton «A» pour allumer la machine, la LED blanche «D» est allumé.

4. Pendant la phase de remplissage en eau, l'écran (en option) affiche le message de remplissage.

5. Si la porte est ouverte pendant la phase de remplissage, le remplissage en eau est interrompu. La LED «F» clignote. L'écran (en option) affiche le message de fermeture de la porte.

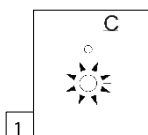
6. A la fin de la phase de remplissage en eau, la phase de chauffage commence et l'afficheur (en option) indique les températures de lavage (cuve) et de rinçage (chaudière).

7. A la fin de la phase de chauffe, la LED «C» s'allume en vert. À ce stade, l'eau dans la chaudière est à température, tandis que l'eau dans le réservoir chauffe encore et peut avoir besoin de plus de temps pour atteindre la température optimale.

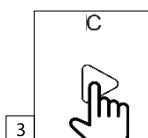
Conseil: pour obtenir de bons résultats de lavage, après la LED «C» s'allume en vert, attendez que la température du réservoir soit atteinte (50-55-60C) avant de démarrer le premier cycle de lavage.



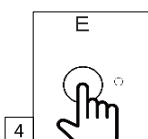
Le cycle de lavage se compose d'un lavage à l'eau chaude et au détergent (eau propre), d'un rinçage avec produit de rinçage et d'eau très chaude (eau douce).



1. Attendez que la LED «C» s'allume en vert avant d'ouvrir la porte.



2. Modèles sans distributeur de détergent : ouvrir la porte et insérer la quantité de produit chimique indiquée à l'intérieur du réservoir.



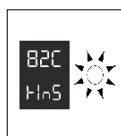
3. Insérez le panier contenant la vaisselle sale dans le support du panier et fermez la porte.

4. Sélectionnez et appuyez sur l'un des cycles de lavage disponibles avec le bouton «E» :

- Cycle court : vaisselle peu sale.
- Cycle long : vaisselle moyennement sale.
- Cycle moyen : vaisselle très sale (activé par deux boutons pressés ensemble).



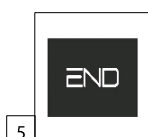
- Pendant la phase de lavage, l'écran (en option) affiche en alternance le message de température/lavage et la LED «F» s'allume en bleu jusqu'à la fin du cycle.



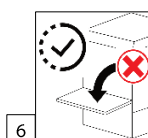
- Pendant la phase de rinçage, l'écran (en option) affiche en alternance le message de température/rinçage et la LED «F» s'allume en bleu jusqu'à la fin du cycle.



- Si la porte est ouverte pendant le cycle de lavage, le cycle de lavage est interrompu. La LED «F» clignote en bleu, l'afficheur (en option) indique la fermeture de la porte. Si la porte est ouverte pendant 10 secondes, le cycle de lavage est définitivement interrompu.



5. À la fin du cycle de lavage, la LED «F» s'éteint et l'écran (en option) affiche le message de fin de cycle.

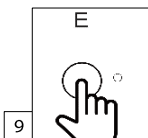
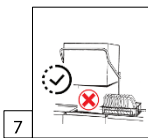
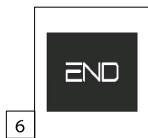
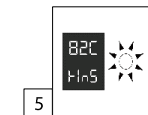
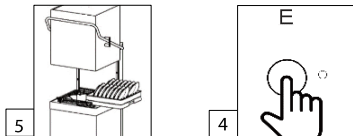
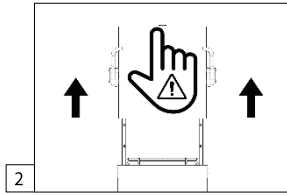
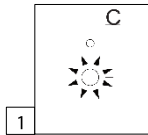


6. **ATTENTION** : ouvrez la porte lentement et attendez au moins 15 secondes pour éviter tout contact direct avec la vapeur chaude provenant de l'intérieur de la machine.

7. Retirez le panier contenant la vaisselle propre et fermez immédiatement la porte pour économiser de l'énergie et réduire le temps d'attente pour le prochain cycle de lavage.



Les modèles à passage direct disposent d'une fonction de démarrage automatique du cycle de lavage avec la fermeture du capot.



1. Attendez que la LED «C» s'allume en vert avant l'ouverture du capot.
2. Ouvrir le capot à l'aide de la poignée. **ATTENTION:** la poignée peut glisser rapidement vers le haut, la maintenir fermement avec la poignée
3. Modèles sans distributeur automatique : verser la quantité de détergent indiquée (voir par. 3A2) dans le réservoir.
4. Sélectionnez et appuyez sur l'un des cycles de lavage disponibles avec le bouton «E» :
 - Cycle court : vaisselle peu sale.
 - Cycle long : vaisselle moyennement sale.
 - Cycle moyen : vaisselle très sale (activé par deux boutons pressés ensemble).

5. Insérez le panier contenant la vaisselle sale sur le support du panier et fermez le capot.
 - Pendant la phase de lavage, l'écran (en option) affiche en alternance le message de température/lavage et la LED «F» s'allume en bleu jusqu'à la fin du cycle.
 - Pendant la phase de rinçage, l'écran (en option) affiche en alternance le message de température/rinçage et la LED «F» s'allume en bleu jusqu'à la fin du cycle.
 - Si le capot est ouvert pendant le cycle de lavage, le cycle de lavage est interrompu. La LED «F» clignote en bleu, l'afficheur (en option) indique la fermeture du capot. Si le capot est ouvert pendant 10 secondes, le cycle de lavage est définitivement interrompu.

6. À la fin du cycle de lavage, la LED «F» s'éteint et l'écran (en option) affiche le message de fin de cycle.
7. **ATTENTION :** ouvrez la porte lentement et attendez au moins 15 secondes pour éviter tout contact direct avec la vapeur chaude provenant de l'intérieur de la machine.
8. Retirez la grille avec la vaisselle propre.

9. Vous pouvez maintenant procéder avec l'une des deux solutions disponibles :

8A. Continuer le lavage. Insérez un autre panier avec de la vaisselle sale et fermez le capot pour démarrer un nouveau cycle de lavage automatique.

8B. Terminer le lavage. Avant de fermer le capot, appuyez sur le bouton "E" pour désactiver le mode de démarrage automatique du lavage.

3D4 - FONCTION THERMO STOP

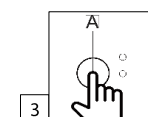
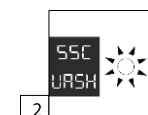
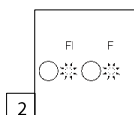
Cette fonction garantit un rinçage final à haute température min 82°C avant la fin du cycle de lavage.



Avec la fonction THERMO STOP active, la durée du cycle de lavage peut être plus longue en fonction du moment où la LED verte de disponibilité (température de rinçage finale atteinte) s'allume pour terminer le cycle de lavage.

ATTENTION!

→ Cette fonction doit être activée uniquement par des techniciens qualifiés et autorisés (voir par.2M).



1. Pendant la phase de lavage, l'écran (en option) affiche le message de la fonction active.
2. Après 8 minutes de lavage (temps maximum), si la température de rinçage n'est pas atteinte, le cycle de lavage est interrompu et la LED «F» clignote rapidement et l'écran (en option) affiche le message d'erreur spécifique à la fin du cycle de lavage.
3. Pour supprimer le message d'erreur et réinitialiser la fonction, éteignez la machine pendant 15 secondes en appuyant sur le bouton «A».

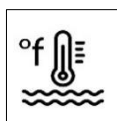


La fonction adoucisseur d'eau réduit la dureté et le calcaire de l'eau utilisée pour le lavage grâce à l'utilisation de résines spéciales qui retiennent les minéraux les plus lourds. La durée totale d'un cycle de régénération est d'environ 20 minutes.

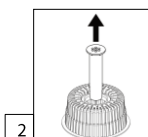
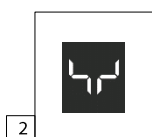
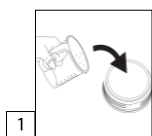


ATTENTION!

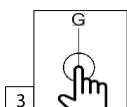
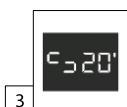
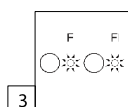
- **Ne pas** ouvrir la porte lorsque le cycle de lavage est en cours et/ou pendant le cycle de régénération.
 - **N'éteignez pas la machine pendant le cycle de régénération.** En cas d'accident, rallumez immédiatement la machine et répétez la procédure du cycle de régénération.
 - En cas d'urgence, interrompez le cycle de régénération en éteignant la machine.
 - Le réservoir de sel doit être rempli uniquement avec du sel spécifique pour lave-vaisselle sans ajouter d'autres types de produits chimiques tels que détergent, produit de rinçage ou similaire.
 - Les résidus de sel sur le réservoir peuvent provoquer des dommages corrosifs sur la machine. En cas de fuite de sel lors du remplissage du réservoir de sel, retirez et nettoyez immédiatement les résidus de sel.
 - Le non-respect d'une procédure de régénération correcte peut entraîner des dommages prématurés à la machine et augmenter les risques pour les personnes et les choses. Le non-respect de ces instructions entraîne la perte immédiate de la garantie.
- **Pour fonctionner correctement, le cycle de régénération doit être effectué régulièrement.** Le nombre de cycles nécessaires dépend de la dureté de l'eau et du nombre de cycles de lavage effectués.
 - Nous vous suggérons de démarrer un nouveau cycle de régénération au début de la journée ou à chaque fois que l'écran affiche le message du cycle de régénération.
 - Le cycle de l'adoucisseur d'eau doit être effectué avec la présence de sel à l'intérieur du récipient situé à l'intérieur du réservoir, qui doit être vérifié et rempli régulièrement.
 - Les cycles de régénération recommandés sont indiqués dans le tableau ci-dessous. **IMPORTANT : demander à l'installateur la valeur de la dureté de l'eau détectée.**



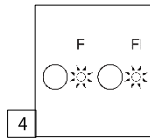
	Lave-verres			Lave-vaisselle		
	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Dureté de l'eau	20°f	30°f	40°f	20°f	30°f	40°f
Litres d'eau	120	75	60	240	150	120
Cycles de régénération	60	35	30	120	75	60



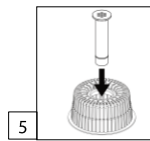
1. Ajoutez le sel à l'intérieur du récipient en dévissant le bouchon et en faisant attention aux éventuelles fuites de sel. Le cas échéant, retirez immédiatement les résidus de sel à l'intérieur du réservoir pour éviter d'éventuelles fuites de sel. cause de dommages corrosifs sur la machine.
2. Ouvrez la porte, retirez le tuyau de trop-plein à l'intérieur du réservoir et fermez la porte.
 - **Modèles sans pompe de vidange:** attendre la fin de la phase de vidange de l'eau.
 - **Modèles avec pompe de vidange:** appuyez sur le bouton «B» pendant 2 secondes et attendez la fin de la phase de vidange de l'eau.
3. Appuyez sur le bouton «G» pendant 3 secondes pour démarrer le nouveau cycle de régénération.



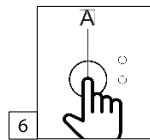
- La LED «F» clignote rapidement en vert et l'affichage (facultatif) affiche le temps restant du message du cycle de régénération.



- À la fin du cycle de régénération LED «F» s'éteint et l'écran (en option) s'éteint.

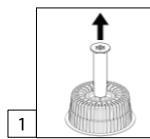


- Ouvrez la porte et positionnez le tuyau de trop-plein à l'intérieur du trou de vidange du réservoir.

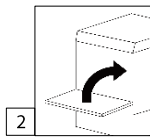


- Appuyez sur le bouton «A» pour allumer la machine et démarrer le nouveau cycle de lavage (voir par.3D2/3D3).

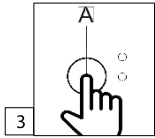
3D6 - ARRET DE LA MACHINE AVEC VIDANGE D'EAU (modèles sans pompe de vidange)



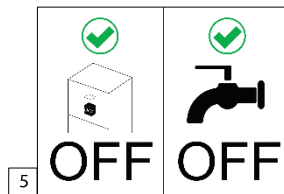
- Ouvrez la porte et retirez uniquement le tuyau de trop-plein.



- Attendez que l'eau soit complètement vide à l'intérieur du réservoir.



- Pendant la phase de vidange, un cycle d'autonettoyage est effectué pour nettoyer la cuve (uniquement si la porte reste fermée).
- Pendant la phase de vidange, l'écran (en option) affiche le message de la fonction de vidange.

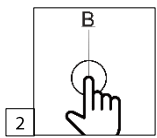


- Appuyez sur le bouton «A» pour éteindre la machine.

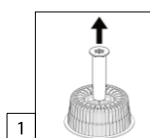
- Ouvrez la porte et laissez-la ouverte pour éviter la présence d'odeurs.

- Fermez le robinet d'eau et éteignez l'interrupteur principal auquel la machine est branchée.

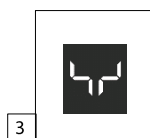
3D7 - ARRET DE LA MACHINE AVEC VIDANGE D'EAU (modèles avec pompe de vidange)



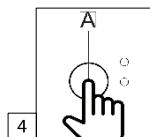
- Ouvrez la porte et retirez uniquement le tuyau de trop-plein.



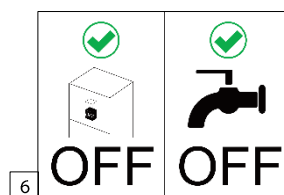
- Appuyez sur le bouton «B» pendant 2 secondes pour démarrer la phase de drainage.



- Attendez que l'eau soit complètement vide à l'intérieur du réservoir.



- Pendant la phase de vidange, un cycle d'autonettoyage est effectué pour nettoyer la cuve (uniquement si la porte reste fermée). Pendant la phase de vidange, l'écran (en option) affiche le message de la fonction de vidange.



- Appuyez sur le bouton «A» pour éteindre la machine.

- Ouvrez la porte et laissez-la ouverte pour éviter la présence d'odeurs.

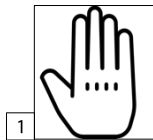
- Fermez le robinet d'eau et éteignez l'interrupteur principal auquel la machine est branchée.



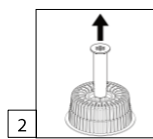
Pour obtenir des résultats de lavage optimaux et prolonger la durée de vie de la machine avec toutes ses pièces, nous vous suggérons de remplacer complètement l'eau à l'intérieur de la machine au moins deux fois par jour et de nettoyer quotidiennement toutes les pièces amovibles.

**ATTENTION!**

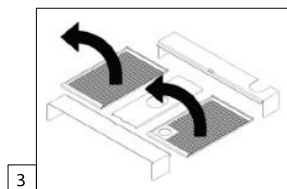
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués exclusivement par l'utilisateur en suivant les instructions du personnel qualifié et autorisé.
- Un entretien périodique insuffisant ou incomplet peut entraîner une détérioration prématurée de la machine et augmenter les risques pour la sécurité des personnes et des biens. L'absence d'entretien entraînera la perte immédiate de la garantie.
- Utiliser des gants et des équipements de protection appropriés.
- Avant de commencer toute opération de maintenance, débrancher électriquement la machine via l'interrupteur principal.
- Pour éviter tout risque de blessure au contact de l'eau à haute température, si la machine était en marche, attendez 20 min ou que la température chaude des pièces ait refroidi avant de commencer toute opération d'entretien.
- Eviter le lavage direct et à haute pression avec jet d'eau ou vapeur sur la machine et ses pièces, les produits contenant du chlore ou des acides, les éponges métalliques.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits agressifs sur le panneau de commande.
- Les surfaces en acier inoxydable doivent être lavées à l'eau chaude savonneuse. N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs, de brosses ou de grattoirs en acier ordinaires. Utilisez uniquement des produits professionnels adaptés et spécifiques au nettoyage. L'utilisation de produits non adaptés peut provoquer des dommages corrosifs sur la machine.
- Pour réduire l'impact de la pollution sur l'environnement, il est recommandé d'utiliser des produits avec un minimum de 90% de biodégradabilité pour le nettoyage uniquement, interne et externe de la machine.

3E1 – NETTOYAGE DES FILTRES DE RÉSERVOIR / TUYAU DE TROP-PLEIN (tous les jours)

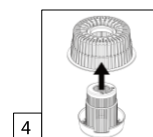
1. Portez des gants de protection avant de nettoyer les pièces.



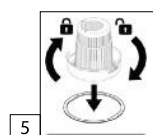
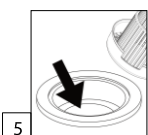
2. Ouvrez la porte et retirez le tuyau de trop-plein. Videz l'eau du réservoir, puis éteignez la machine comme suit :
 - Version boutons de commande numériques voir par. 3C7.
 - Version boutons de commande mécaniques voir par. 3D6 - 3D7.



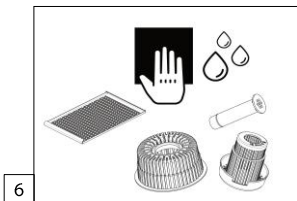
3. Retirez le filtre de surface A (en option) placé à l'intérieur du réservoir, en veillant à ce que les particules de saleté ne tombent pas dans le réservoir (voir par. 3B1).



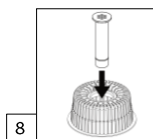
4. Retirez le filtre (7) positionné à l'intérieur du réservoir en le tirant vers l'extérieur.



5. Retirez le filtre (8) placé à l'intérieur du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse (flèches indiquées sur le filtre) et en le tirant vers l'extérieur (voir par. 3B1). Veillez à ce que les particules de saleté ne tombent pas dans le trou de vidange.

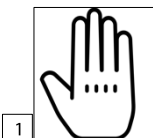


6. Nettoyez tous les filtres et le tuyau de trop-plein avec de l'eau douce et/ou un chiffon propre, en prenant soin de la surface et des ouvertures des éventuels résidus de saleté.

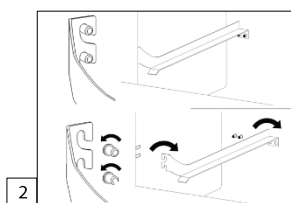


7. Vérifiez qu'il n'y a pas de résidus de saleté à l'intérieur du trou de drainage. Si nécessaire, retirez-les avec un chiffon propre ou une petite cuillère.
8. Repositionnez toutes les pièces à l'intérieur du réservoir (voir par. 3B1).

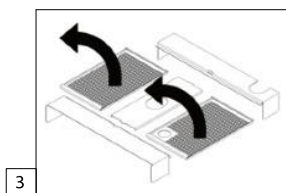
3E2– NETTOYAGE DU RÉSERVOIR / DE LA PORTE (tous les jours)



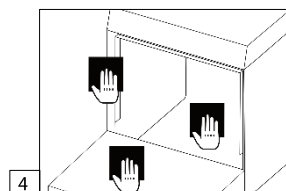
1. Portez des gants de protection avant de nettoyer les pièces.



2. Ouvrez la porte et retirez les guides de support de la grille en les faisant tourner pour les libérer (voir par. 3B1).



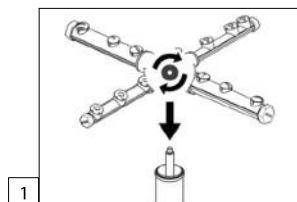
3. Retirez tous les filtres à l'intérieur du réservoir (voir par. 3B1). Enlevez les éventuels résidus de saleté sur la surface et les coins du réservoir avec un chiffon propre.



4. Retirez tous les résidus de saleté sur la surface, les coins et les canaux de drainage de la porte avec un chiffon propre.

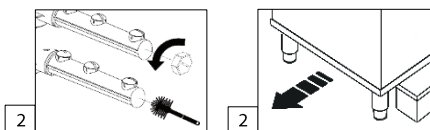
5. Repositionnez toutes les pièces à l'intérieur du réservoir (voir par. 3B1).

3E3– NETTOYAGE DES BRAS DE LAVAGE (tous les jours)



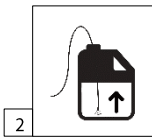
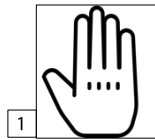
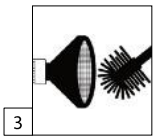
1. Retirez les bras de lavage en dévissant l'écrou annulaire central.

2. Nettoyez les bras de lavage et leur buse avec de l'eau fraîche et/ou un chiffon propre, en prenant soin des obstructions éventuelles. Si nécessaire, passez un nettoyeur pour canalisations dans les buses et dévissez les bouchons extérieurs.



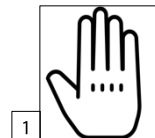
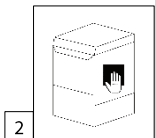
3. Repositionnez toutes les pièces à l'intérieur du réservoir (voir par. 3B1).

3E4– NETTOYAGE DU FILTRE AVEC DU LIQUIDE DE RINÇAGE / DÉTERGENT (chaque semaine)



1. Portez des gants de protection avant de nettoyer le filtre doseur.
2. Retirez le tuyau filtrant positionné à l'intérieur du récipient et faire attention à une éventuelle fuite du produit chimique.
3. Éliminez les résidus de saleté sur la surface du filtre.
4. Repositionnez toutes les pièces à l'intérieur du réservoir (voir par. 3B1).

3E5– NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES (chaque semaine)



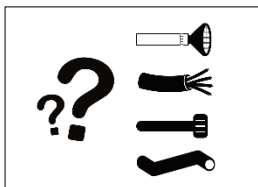
1. Portez des gants de protection avant de nettoyer les parties externes de la machine.
2. Utilisez uniquement un chiffon propre adapté aux surfaces en acier inoxydable avec de l'eau tiède et du savon.

3E6– VÉRIFICATION DES TUYAUX / CÂBLES D'ALIMENTATION (tous les 3 mois)

ATTENTION!




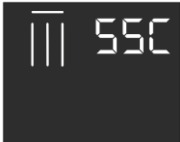








→ **N'utilisez pas la machine en cas d'usure ou de détérioration de l'une de ces pièces. Coupez immédiatement l'alimentation électrique principale et appelez le service technique..**








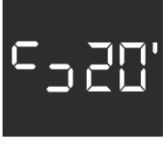




1. Contrôlez le tube du distributeur de produit de rinçage/détergent (en option) pour déceler tout signe d'usure (sec) ou de détérioration (fuite). Si nécessaire, appelez le service technique.
2. Contrôlez le câble d'alimentation électrique pour déceler tout signe d'usure ou de dommage. Si nécessaire, appelez le service technique.
3. Contrôlez les tuyaux d'arrivée et de sortie d'eau, s'ils présentent des signes d'usure ou de dommages (fuites). Si nécessaire, appelez le service technique.

**ATTENTION!**

- Si la machine est éteinte, les messages d'erreur ne s'affichent pas. Allumez la machine pour les lire.
- Le chauffage de la chaudière et du réservoir est interrompu. Toutes les charges sont éteintes. La carte électronique affiche un code d'erreur et devient inutilisable. Toutes les LED de contrôle sont éteintes. Tout cycle commencé est interrompu jusqu'à la réinitialisation du code d'erreur. Il est toujours possible d'éteindre la machine avec le bouton ON/OFF, dans ce cas le code d'erreur affiché est annulé.
- Toutes les machines sont équipées d'un thermostat de sécurité qui coupe les éléments chauffants en cas de surchauffe. Pour réinitialiser le thermostat de sécurité, appelez le service d'assistance.
- En cas de symboles incompréhensibles ou autres que ceux listés, éteignez la machine et rallumez-la.
- Assurez-vous que la machine est connectée individuellement à son interrupteur d'alimentation spécifique. Assurez-vous que le système électrique principal est exempt de perturbations électriques ou de champs magnétiques causés par des appareils à proximité.
- Si le problème persiste, appelez le service technique et communiquez le numéro de série de la machine (voir par. 2E).

AFFICHER	DESCRIPTION	UTILISATEUR
	REPLISSAGE DU RESERVOIR	Phase de chargement d'eau de remplissage active. Le tuyau de trop-plein doit être en place et la porte doit être fermée.
	TEMPÉRATURE DE LAVAGE	Attendez que la température (par défaut 50-55°C) soit atteinte avant de commencer un cycle de lavage.
	TEMPERATURE DE RINÇAGE	Attendez que la température (par défaut 82°C) soit atteinte avant de commencer un cycle de lavage.
	EVO SMART	Économie d'énergie active en mode veille. Pour annuler cette fonction, appuyez sur le bouton « C ».
	THERMOSTOP	Fonction de sécurité active avec prolongation du cycle de lavage jusqu'à ce que la température de rinçage soit atteinte.
	REGENERATION	Cycle de régénération requis.
	SEL FAIBLE	Remplissage du réservoir de sel requis.
	FIN DU CYCLE	Cycle de lavage terminé. Attendez 15 secondes avant de décharger le panier pour éviter tout contact avec la température chaude.
	FERMETURE DE PORTE	Fermeture de la porte requise.
	VIDANGE DU RESERVOIR	Phase de vidange active. Le tuyau de trop-plein doit être retiré et la porte fermée.

AFFICHER	DESCRIPTION	UTILISATEUR
	REPLISSAGE DU RESERVOIR	Phase de chargement d'eau de remplissage active. Le tuyau de trop-plein doit être en place et la porte doit être fermée.
	TEMPÉRATURE DE LAVAGE	Attendez que la température (par défaut 50-55°C) soit atteinte avant de commencer un cycle de lavage.
	TEMPERATURE DE RINÇAGE	Attendez que la température (par défaut 82°C) soit atteinte avant de commencer un cycle de lavage.
	CYCLE DE LAVAGE	Phase de lavage active. Attendez la fin du cycle avant d'ouvrir la porte.
	CYCLE DE RINÇAGE	Phase de rinçage active. Attendez la fin du cycle avant d'ouvrir la porte.
	FIN DU CYCLE	Cycle de lavage terminé. Attendez 15 secondes avant de décharger le panier pour éviter tout contact avec la température chaude.
	VIDANGE DU RESERVOIR	Phase de vidange active. Le tuyau de trop-plein doit être retiré et la porte fermée.
	REGENERATION	Cycle de régénération requis.
	FERMETURE DE PORTE	Fermeture de la porte requise.
	ÉTEINDRE LA MACHINE (modèles avec pompe de vidange uniquement)	Éteignez la machine lorsque la phase de vidange est terminée.

4C - AFFICHAGE DES MESSAGES D'ERREUR (commandes digitales)

AFFICHER	DESCRIPTION	UTILISATEUR	SERVICE TECHNIQUE
	ERREUR THERMOSTOP	Temps de lavage maximum atteint avec extension. Appuyez sur le bouton « A » pour éteindre la machine et attendez 15 secondes pour supprimer le message d'erreur/réinitialiser la fonction. Si le problème persiste, appelez le service technique.	Vérifiez le fonctionnement du thermostat de la chaudière.
	ABSENCE DE DÉTERGENT	Vérifiez le niveau de détergent dans le récipient et, s'il est bas, remplissez-le. Vérifiez la position de la sonde à l'intérieur du récipient.	Vérifiez la connexion de la sonde. Vérifiez le fonctionnement de la sonde et si le filtre est bouché.
	ABSENCE PRODUIT DE RINÇAGE	Vérifiez le niveau de liquide de rinçage dans le récipient et, s'il est bas, remplissez-le. Vérifiez la position de la sonde à l'intérieur du récipient.	Vérifiez la connexion de la sonde. Vérifiez le fonctionnement de la sonde et si le filtre est bouché.
	ERREUR CARTE PCB EEPROM	Appelez le service d'assistance.	Remplacez la carte PCB.
	ERREUR SONDE DE TEMPERATURE DE CHAUDIERE	Appelez le service d'assistance.	Vérifiez la connexion de la sonde. Vérifiez la position de la sonde et la présence de tartre.
	ERREUR SONDE DE TEMPERATURE DE LA CUVE	Appelez le service d'assistance.	Vérifiez la connexion de la sonde. Vérifiez la position de la sonde et la présence de tartre.
	TEMPS DE REMPLISSAGE D'EAU EXPIRÉ (par défaut 15 min)	Vérifiez la fermeture de la porte et la position du tuyau de trop-plein (voir par.3B1). Appuyez sur le bouton « C » pendant 2 secondes et redémarrez la phase de remplissage. Si le problème persiste, appelez le service technique.	Vérifiez le fonctionnement du pressostat. Vérifiez le fonctionnement de l'électrovanne et si le filtre n'est pas obstrué. Vérifiez que le robinet principal et le raccord hydraulique ne sont pas obstrués. Vérifiez la pression de l'eau d'entrée (voir par.2D) Remplacez la carte PCB.
	TEMPÉRATURE MAXIMALE DE LA CHAUDIÈRE (par défaut 100°C/212°F)	Appelez le service d'assistance.	Vérifiez le fonctionnement de la machine. Si le problème persiste, appelez le service après-vente.
	TEMPÉRATURE MAXIMALE DU RÉSERVOIR (par défaut 85°C/185°F)	Appelez le service d'assistance.	Vérifiez le fonctionnement de la machine. Si le problème persiste, appelez le service après-vente.
	TEMPS DE VIDANGE DE L'EAU MAXIMUM EXPIRÉ (par défaut 2 min)	Vérifiez que le tuyau de trop-plein s'il est retiré et que les filtres ne sont pas obstrués.	Vérifiez la conduite de vidange si elle n'est pas obstruée. Vérifiez la connexion de la pompe de vidange/carte PCB. Remplacez la carte PCB.
	TEMPS DE CHAUFFAGE DE LA CHAUDIÈRE MAXIMUM ATTEINT (par défaut 30 min)	Appuyez sur le bouton « C » pendant 2 secondes et redémarrez la phase de remplissage. Si le problème persiste, appelez le service technique.	Vérifiez la connexion de l'élément chauffant de l'eau/de la carte PCB. Vérifiez le fonctionnement de l'élément chauffant et la présence de tartre.
	TEMPS DE CHAUFFAGE DU RÉSERVOIR MAXIMUM ATTEINT (par défaut 55 min)	Appuyez sur le bouton « C » pendant 2 secondes et redémarrez la phase de remplissage. Si le problème persiste, appelez le service technique.	Vérifiez la connexion de l'élément chauffant de l'eau/de la carte PCB. Vérifiez le fonctionnement de l'élément chauffant et la présence de tartre.
	SONDE DE TEMPÉRATURE DE CHAUDIÈRE OUVERTE / NON CONNECTÉE	Appelez le service d'assistance.	Vérifiez la connexion de la sonde de chaudière/carte PCB. Vérifiez la position de la sonde et la présence de tartre.
	SONDE DE TEMPÉRATURE DU RÉSERVOIR OUVERTE / NON CONNECTÉE	Appelez le service d'assistance.	Vérifiez la connexion de la sonde du réservoir/planche. Vérifiez la position de la sonde et la présence de tartre.
	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DU RÉSERVOIR DÉCLENCHÉ	Appelez le service d'assistance.	Retirez le panneau avant pour accéder à la zone des pièces électriques et réinitialisez le thermostat de sécurité avec le bouton noir. Vérifiez le bon fonctionnement de la machine.
	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ DE LA CHAUDIÈRE DÉCLENCHÉ	Vérifiez le tuyau de trop-plein s'il est retiré et les filtres s'ils ne sont pas obstrués.	Retirez le panneau avant pour accéder à la zone des pièces électriques et réinitialisez le thermostat de sécurité avec le bouton noir. Vérifiez le bon fonctionnement de la machine.

DISPLAY	DESCRIZIONE	UTENTE	SERVIZIO TECNICO
	OUVERTURE DE LA PORTE PENDANT UN CYCLE COURT	Vérifier que la porte est fermée	Vérifier le bon fonctionnement du microport. Remplacer la carte de circuit imprimé.
	OUVERTURE DE LA PORTE PENDANT LE CYCLE LONG	Vérifier que la porte est fermée	Vérifier le bon fonctionnement du microport. Remplacer la carte de circuit imprimé.
	OUVERTURE DE LA PORTE PENDANT LE CYCLE DE RÉGÉNÉRATION	Vérifier que la porte est fermée	Vérifier le bon fonctionnement du microport. Remplacer la carte de circuit imprimé.
	ERREUR THERMOSTOP	Temps de lavage maximum atteint avec extension. Appuyez sur le bouton « A » pour éteindre la machine et attendez 15 secondes pour supprimer le message d'erreur/réinitialiser la fonction. Si le problème persiste, appelez le service	Vérifiez le fonctionnement du thermostat de la
	TEMPS DE REMPLISSAGE D'EAU EXPIRÉ (par défaut 15 min)	Vérifiez la fermeture de la porte et la position du tuyau de trop-plein (voir par.3B1). Appuyez sur le bouton « C » pendant 2 secondes et redémarrez la phase de remplissage. Si le problème persiste, appelez le service technique.	Verificare funzionamento pressostato. Verificare funzionamento elettrovalvola e ostruzione filtro. Verificare rubinetto aperto e ostruzione linea idraulica. Verificare press Vérifiez le fonctionnement du pressostat. Vérifiez le fonctionnement de l'électrovanne et si le filtre n'est pas obstrué. Vérifiez que le robinet principal et le raccord hydraulique ne sont pas obstrués. Vérifiez la pression de l'eau d'entrée (voir par.2D) Remplacez la carte PCB. Rechargez l'eau en entrée (vedi par.2D). Sostituire la scheda pcb.
	TEMPS DE VIDANGE DE L'EAU MAXIMUM EXPIRÉ (par défaut 2) min)	Vérifiez que le tuyau de trop-plein s'il est retiré et que les filtres ne sont pas obstrués.	Vérifiez la conduite de vidange si elle n'est pas obstruée. Vérifiez la connexion de la pompe de vidange/carte PCB. Remplacez la carte PCB.
	TEMPS DE CHAUFFAGE DE LA CHAUDIÈRE ATTEINT (par défaut 60 min)	Appuyez sur le bouton « A » pour éteindre la machine et attendez 15 secondes pour supprimer le message d'erreur/les fonctions de réinitialisation. Si le problème persiste, appelez le service technique.	Vérifier les thermostats de la chaudière et la fonction de sécurité de la chaudière. Vérifier le fonctionnement du relais de sécurité et de fonctionnement de la chaudière. Vérifier la connexion entre l'appareil de chauffage et le tableau. Vérifier le fonctionnement du chauffage et la présence de calcaire. Remplacer le circuit imprimé. procurador judicial

URGENCE!

- EN CAS D'INCENDIE, UTILISER UN EXTINCTEUR À POUDRE.
- EN CAS DE DANGER, AGIR RAPIDEMENT SUR L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE PRINCIPAL ET LE ROBINET D'ALIMENTATION HYDRAULIQUE PRINCIPAL.

LA MACHINE NE S'ALLUME PAS ?

1. Vérifiez si l'interrupteur électrique principal est sur ON là où la machine est connectée.
2. Vérifiez si la machine est branchée avec le câble d'alimentation électrique et sans coupure de courant électrique.
3. Vérifiez si le câble d'alimentation électrique est endommagé.

LA MACHINE NE SE REMPLIT PAS D'EAU / N'ATTEINT PAS LE NIVEAU D'EAU À L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR ?

1. Vérifiez si le robinet d'alimentation en eau est ouvert ou non obstrué.
2. Vérifiez si le tuyau de trop-plein est correctement positionné et endommagé.
3. Vérifiez si la porte / le capot est correctement fermé.
4. Vérifiez si la phase de régénération (modèles avec adoucisseur d'eau) n'a pas démarré.
5. Contrôlez si le filtre de l'électrovanne n'est pas obstrué. Si nécessaire, nettoyez le filtre (voir par. 2P). **Cette opération doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.**
6. Vérifiez le bon fonctionnement du pressostat, du tuyau et du piège à air ou s'ils sont obstrués. **Cette opération doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.**

LA MACHINE NE VIDANGE PAS L'EAU ?

1. Vérifiez si le tuyau de trop-plein a été retiré.
2. Vérifiez que tous les filtres à l'intérieur du réservoir ne sont pas obstrués par des particules de saleté. Si nécessaire, nettoyez-les (voir par. 3E).
3. Vérifiez que le tuyau et la conduite d'évacuation d'eau ne sont pas obstrués. Si de l'air est présent à l'intérieur du tuyau d'évacuation, déplacez-le/repositionnez-le doucement pour éliminer la bulle d'air.
4. Contrôlez si le tuyau de vidange est correctement installé (voir par. 2G). S'il n'est pas posé au sol, la machine nécessite la pompe de vidange (en option). Si la pompe de vidange est installée, vérifiez son fonctionnement. Cette opération doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.

LA MACHINE NE LAVE PAS BIEN ?

1. Vérifiez si les filtres sont obstrués ou très sales. Si nécessaire, nettoyez tous les filtres (voir par. 3E).
2. Vérifiez si les jets du bras de lavage sont obstrués par des particules sales. Si nécessaire, nettoyez tous les jets (voir par. 3E).
3. Contrôlez la présence de mousse à l'intérieur du réservoir. Contrôlez la quantité et le type de produit de rinçage/détergent à utiliser (voir par. 2L).

4. Vérifiez la bonne position des plats à l'intérieur du panier (voir **par. 3A2**).

LA MACHINE NE RINCE PAS BIEN ?

1. Vérifiez si les jets du bras de lavage sont obstrués ou très sales. Si nécessaire, nettoyez tous les jets (voir **par. 3E**).
2. Contrôler si le filtre de l'électrovanne n'est pas obstrué. Si nécessaire, nettoyez le filtre (voir **par. 2P**). Cette opération doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.
3. Contrôlez si la pression de l'eau d'entrée est conforme au tableau (voir **par. 2D**). Si nécessaire, installez un réducteur de pression ou une pompe de pression. Cette opération doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.

PRÉSENCE DE CONDENSATION / TACHES / TRACES SUR LES VERRES ?

1. Vérifiez le niveau du liquide de rinçage à l'intérieur du bac. Si nécessaire, remplissez-le avec le produit (voir **par. 2L**).
2. Vérifiez la quantité et le type de produit de rinçage utilisé (voir **par. 2L**).
3. Appelez le service technique pour régler la quantité correcte de liquide de rinçage (voir **par. 2L**).
4. Vérifiez si la température de rinçage est correcte (voir guide rapide). La température peut varier de 60 à 85°C en fonction du cycle choisi.

FORTE PRESENCE DE MOUSSE DANS LE RESERVOIR ?

1. Vérifiez si la machine a atteint la bonne température avant de démarrer le cycle de lavage et si le voyant vert est allumé (voir **par. 3C**).
2. Vérifiez la quantité et le type de détergent utilisé (voir **par. 2L**). Vérifiez également le détergent de prélavage s'il est utilisé directement avec la vaisselle.
3. Appelez le service technique pour régler la quantité correcte de détergent (voir **par. 2L**).
4. L'utilisation d'un produit détergent moussant n'est pas recommandée. Pour nettoyer la mousse du réservoir, procédez à la phase de vidange de l'eau (voir **par. 3C/3D**).

SIGNES DE CORROSION DANS LE RÉSERVOIR ?

1. Ne pas utiliser un produit de rinçage ou un détergent à forte teneur en chlore ou des produits tels que de l'eau de Javel ou similaires.
2. Ne pas introduire des plats en fer ou des plats préalablement nettoyés avec de la laine d'acier ou des parties métalliques directement en contact avec la surface de la cuve.
3. Si des signes de corrosion et de rouille sont présents, nettoyer la surface avec des produits spécifiques sans rayer la partie traitée.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS UTILES ET/OU NÉCESSAIRES AU PRODUIT ET À CE MANUEL, SANS AFFECTER LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ SI LES RÈGLES CONTENUES DANS CE MANUEL NE SONT PAS STRICTEMENT RESPECTÉES.

Conçu et assemblé en Italie - TVA 00740990163